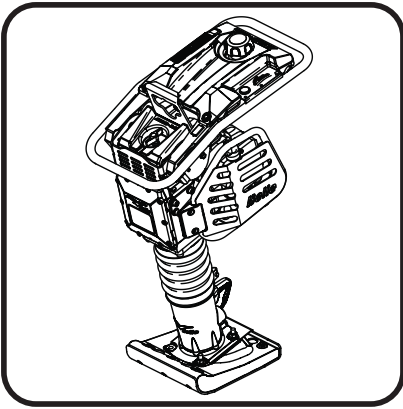




# RTX

## 50/60/66/68/74



- Spare Parts Book  
- Ersatzteilhandbuch

26

# EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓ DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE / EG-VERKLARING VAN OVERENSTEMMING / EF OVERENSSTEMMELSESKLÆRING



We, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Belle Group dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 2006/42/CE (This directive replaces directive 98/37/EC), Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/CE (as amended by 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC), The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) 2002/96/CE, the low voltage directive 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directives 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, for machines under article 12 the notified body is **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.  
*Noise Technical files are held by Ray Neilson at the Belle group Head Office address which is stated above.*



Nous soussignés, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Belle Group au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 2006/42/CE (Cette norme remplace la norme 98/37/CE), Norme compatible pour l'électromagnétisme 2004/108/CE (modifiée par 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC), Les déchets électriques, et d'équipement électronique 2002/96/CE, caractéristiques basse tension 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2000/14/EC Annexe VI et 2005/88/EC pour machines, article 12, l'objet mentionné est **AV Technology Limited, AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.  
*Bruit des fichiers techniques sont détenues par Ray Neilson à l'adresse du groupe Belle Siège qui est indiqué ci-dessus.*



La Sociedad, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 0EU, GB**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Belle Group en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 2006/42/CE de la CEE (Esta directiva sustituye a la Directiva 98/37/CE), Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) 2002/96/CE, Directiva sobre Bajo Voltaje 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisión de Ruidos conforme a la Directiva 2000/14/CE Anexo VI y 2005/88/CE para máquinas bajo artículo 12 la mencionada unidad está en **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.  
*Archivos de ruido técnicos están en manos de Ray Neilson en la dirección del grupo Belle Sede de la que se ha dicho.*



O signatário, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Belle Group em qualquer país da UE, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes diretivas comunitárias: 2006/42/CE (Esta directiva substitui a Directiva 98/37/CE), Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE (conforme corrigido pelas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). O Eléctrico de Desperdiço e Equipamento Eléctrico (DEEE) 2002/96/CE, a directiva de baixa voltagem 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões de ruído respeitam e estão dentro das diretivas para máquinas 2000/14/CE Anexo VI & 2005/88/EC, artigo 12, sendo o organismo notificado **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.  
*Arquivos de ruído técnicos são detidos por Ray Neilson no endereço Escritório Belle grupo Cabeça que é dito acima.*



Ondergetekende, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, verklaren hierbij dat als het product zoals beschreven in dit certificaat is gekocht van een erkende Belle Group dealer binnen de EEG, het voldoet aan de volgende EEG richtlijnen: 2006/42/CE (Deze richtlijn vervangt Richtlijn 98/37/EC), Electromagnetische Compatibiliteit Richtlijn 2004/108/CE (geamendeerd door 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC), De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/CE, de Laagspannings Richtlijn 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Veiligheid van Machines en hieraan gekoppelde geharmoniseerde Standaarden, waar deze van toepassing is. Geluidshinder te voldoen aan de richtlijnen 2000/14/EG en 2005/88/EG bijlage VI, voor toestel onder stuk 12 naar de notified troep zit **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK 3 0XU, GB**  
*Lawaai Technische dossiers zijn in handen van Ray Neilson op de Belle groep hoofdkantoor adres, dat staat boven*



Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 2006/42/CE (Dette direktiv erstatter direktiv 98/37/EF), 2004/108/EØF (som ændret ved 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EØF), Afkald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) 2002/96/CE, lavspændingsdirektivet 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Maskinsikkerhed og tilhørende harmoniserede standarder, hvor det er relevant. Støjemission i overensstemmelse med direktiverne 2000/14/EF bilag VI og 2005/88/EF, for maskiner under paragraf 12. Det bemyndigede organ er **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritanien**.  
*Støj Tekniske filer er i besiddelse af Ray Neilson på Belle-gruppen hovedkontoret adresse, som er nævnt ovenfor*

PRODUCT TYPE .....	TYPE DE PRODUIT.....	TIPO DE PRODUCTO .....
MODEL.....	MODELE .....	MODELO .....
SERIAL No.....	N° DE SERIE .....	N° DE SERIE .....
DATE OF MANUFACTURE.....	DATE DE FABRICATION .....	FECHA DE FABRICACIÓN.....
SOUND POWER LEVEL MEASURED / .....	NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESUREE / .....	NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA MEDIDO / .....
.....(GUARANTEED)	.....(GARANTIE)	.....(GARANTIZADO)
WEIGHT .....	POIDS .....	PESO .....
TIPO DE PRODUCTO.....	PRODUCTYTYPE.....	PRODUKTTYPE.....
MODELO.....	MODEL .....	MODEL .....
NO. DE SERIE .....	SERIENUMMER.....	SERIERNR.....
DATA DE FABRIC.....	FABRICAGEDATUM .....	FREMSTILLINGSDATO .....
NIVEL DE POTENCIA DE SOM MEDIDO / .....	GEMETEN GELUIDSSTERKTE/NIVEAU / .....	LYDEFFEKTNIVEAU MÅLT / .....
.....(GARANTIDO)	.....(GEGARANTEERD)	.....(GARANTERET)
PESO.....	GEWICHT .....	VÆGT .....



Signed by:  
Signature:  
Medido por:  
Assinado por:  
Getekend door:  
Underskrevet af:  
  
**Ray Neilson**

**Managing Director - On behalf of BELLE GROUP (SHEEN) UK**  
**Le Directeur Général - Pour le compte de la SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK**  
**Director Gerente - En nombre de BELLE GROUP (SHEEN) UK**  
**Director-Geral - Em nome de BELLE GROUP (SHEEN) UK**  
**Algemeen Directeur - Namens BELLE GROUP (SHEEN) UK**  
**Administrerende direktør - På vegne af BELLE GROUP (SHEEN) UK**

**Place of Declaration** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Lieu de déclaration** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Declaración hecha en** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Lugar de Declaração** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Plaats van de Verklaring** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Sted i erklæring** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

**Date of Declaration** - 2012 .....

**Date de déclaration** - 2012 .....

**Fecha de la declaración** - 2012 .....

**Data da Declaração** - 2012 .....

**Datum van de verklaring** - 2012 .....

**Dato for erklæringen** - 2012 .....

# EGKONFORMITÄTSESKLÄRUNG / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EC SAMSVARSERKLÆRING / EY-YHDENMUKAISUUSILMOITUS / DEKLARACJA ZGODNOSCI Z PRZEPISAMI UE

**(D)** Wir, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, bestätige hiermit, dass, wenn das Produkt innerhalb dieser Bescheinigung ist von einem gekauft zugelassen Belle Group-Händler innerhalb der EWG, so entspricht sie den folgenden EG-Richtlinien: 2006/42/CE (Diese Richtlinie ersetzt die Richtlinie 98/37/EG), elektromagnetische Kompatibilität Richtlinie 2004/108/EG (geändert durch 89/336/EEG, 92/31/EEG und 93/68 EWG), Die Elektro-und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 2002/96/CE, der Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sicherheit von Maschinen und der damit verbundenen harmonisierten Normen, sofern zutreffend. Geräuschemissionen entsprechen der Richtlinie 2000/14/EG Anhang VI und 2005/88/EG, für Maschinen gemäß Artikel 12 der benannten Stelle ist **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**, **Lärm Technische Dateien werden von Ray Neilson im Belle Group Head Office Adresse, die oben angegeben statt.**

**(I)** Il **Gruppo Belle Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifica che, se il prodotto descritto nel presente certificato viene acquistato da un rivenditore autorizzato Belle gruppo all'interno della CEE, e conforme alle seguenti direttive CEE: 2006/42/CE (presente direttiva sostituisce la direttiva 98/37/CE), elettromagnetica compatibilità con la direttiva 2004/108/CE (modificata dalla 89/336/CEE, 92/31/CEE e 93/68 CEE). L'Elettrico di Spreco e l'Apparecchiatura Elettronica (WEEE) 2002/96/CE, la direttiva bassa tensione 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sicurezza del macchinario e le relative norme armonizzate, se del caso. Emissioni sonore conformi alla direttiva 2000/14/CE, allegato VI e 2005/88/EG, per le macchine a norma dell'articolo 12, l'organismo notificato **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**, **File rumore tecnici sono tenuti da Ray Neilson all'indirizzo dell'Ufficio gruppo Belle Sede che è riportata sopra.**

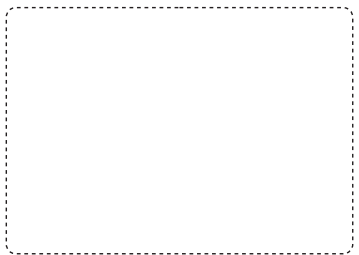
**(S)** Underteknede, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, Storbritannien, iverstærker at om den produkt som beskrives i detta intyg är köpt från en auktoriserad Belle-återförsäljare inom EEG, överensstämmer med följande EEC-direktiv: 2006/42/CE (Detta direktiv ersätter direktiv 98/37/EG). Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/CE (ändrad genom direktiv 89/336/EEG, 92/31/EEG och 93/68 EEC). Avfall från elektriska och elektroniska produkter (WEEE) 2002/96/CE. Lågspanningsdirektiv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Maskinsäkerhet och tillhörande harmoniserade standarder, i förekommande fall. Buller följa direktiv 2000/14/EG bilaga VI och 2005/88/EG till maskiner enligt artikel 12 i nämnda organet är **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritannien**. **Buller Tekniska filer innehas av Ray Neilson på Belle Group Huvudkontor adress som anges ovan.**

**(NO)** Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, herved bekræfter at hvis produktet er beskrevet i dette sertifikatet er købt fra en autoriseret Belle Group forhandler indenfor EØS, følger det med til følgende EEC direktiver: 2006/42/CE (Dette direktiv erstatter direktiv 98/37/EF), Det elektromagnetisk kompatibilitets-direktiv 2004/108/CE (endret ved 89/336/EEC, 92/31/EEC og 93/68 EEC). Afvallet Elektrisk og Elektronisk Udstyr (WEEE) 2002/96/CE, Lavspændingsdirektiv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sikkerhet av maskiner og tilhørende harmoniserede standarder, der dette er aktuelt. Lydeffekt samsvar med direktiv 2000/14/EC vedlegg VI og 2005/88/EG, for maskiner i henhold til artikkel 12 i meldte organ er **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**. **Støy Tekniske filene holdes av Ray Neilson på Belle gruppen hovedkontor adresse som er angitt ovenfor.**

**(SF)** Me, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, todistaa, että jos tuote on kuvattu tämän todistuksen ostetaan valtuutetun Belle jälleenmyyjä ETY, ni sisällä, se täyttää seuraavat EY-direktiiveihin: 2006/42/EY (tällä direktiivillä korvataan direktiivi 98/37/EY), sähkömagneettinen yhteensopivuutta direktiivin 2004/108/CE (muutetuna 89/336/ETY, 92/31/ETY ja 93/68 ETY), Tuhlaa Sähkö ja Sähköinen Varusteet (WEEE) 2002/96/CE, the matalajännittdirektiivistä 2006/95/CE, SF5S-EN ISO 12100-1:2003 Koneiturvallisuus ja niihin liittyvien yhdenmukaistettujen standardien tarvitessa. Melupäästöjä täyttävät direktiivn 2000/14/EY liitteessä VI ja 2005/88/EG, koneiden 12 artiklan mukaisesti ilmoitetun laitoksen on **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**, **Noise Tekniset tiedostot hallussa Ray Neilson at Belle pääkonttori osoite, joka on edellä.**

**(PL)** My, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, niniejszym poświadczamy, iż produkt opisany w tym świadectwie został zakupiony od autoryzowanego Belle Group w UE i jest zgodny z następującymi dyrektywami EU: 2006/42/EY (Niniejsza dyrektywa zastępuje dyrektywę 98/37/EC), Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej 2004/108/CE (z poprawkami wniesionymi przez 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego 2002/96/CE, dyrektywa w sprawie niskich napięć 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpieczeństwo maszyn i związane normy harmonizacyjne, tam gdzie to ma zastosowanie. Poziom hałas jest zgodny z Dyrektywą 2000/14/EC Załącznik VI i 2005/88/EG, organizacja zawiadaniama (odnośnie zgodności) to **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Wielka Brytania**. **Hałas techniczne pliki są przechowywane przez Ray Neilsonem na grupy głowy Belle adres Biura zamieszczonego powyżej.**

PRODUKTITYP.....	TIPO PRODOTTO .....	PRODUKTITYP.....
MODELL .....	MODELLO .....	MODELL .....
SERIENNR.....	SERIE N° .....	SERIE NR .....
HERSTELLUNGSDATU .....	DATA DI FABBRICAZIONE.....	TILLVERKNINGSDATUM.....
SCHALLLEISTUNGSPEGEL GEMESSEN / .....	LIVELLO POTENZA SONORA MISURATA / .....	LJUDSTYRKA UPPMÄTT / .....
.....(GARANTIERT)	.....(GARANTITA)	.....(GARANTERAD)
GEWICHT.....	PESO .....	VIKT.....
PRODUKTITYP.....	TUOTETYYPII .....	TYP PRODUKTO.....
MODELL .....	MALLI .....	MODEL .....
SERIE NR.....	VALMISTUSNRO .....	Nr SERII.....
PRODUKSJONS DATO .....	VALMISTUSPÄIVÄ .....	DATAPRODUKCI .....
ÄLYDKRAFTNIVÅ MÅLT / .....	ÄNENOIMAKKUUDEN TASO MITATTU / .....	POZIOM MOCY DŹWIĘKU ZMIERZONY / .....
.....(GARANTERT)	.....(TAATTU)	.....(GWARRANTOWANY)
VEKT.....	MASSA .....	WAGA.....



Unterzeichnet von:  
 Firmato da:  
 Undertecknat:  
 Signatur:  
 Allekirjoitus:  
 Podpisal:  
  
**Ray Neilson**

**Generaldirektor – Im auftrag von BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Amministratore Delegato – Per conto di BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**V.D. – På vägnar av BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Managing Director – På vegne av SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.**  
**Toimitusjohtaja - BELLE GROUP (SHEEN) UK: n puolesta.**  
**Dyrektor Zarządzający – w imieniu BELLE GROUP (SHEEN) UK**

**Erklärungsart** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Luogo de dichiarazione** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Plats av Förklaring** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Sted av Erklæring** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Julistuksen paikka** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK  
**Miejsce deklaracji** - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

**Erklärungsdatum - 2012.....**  
**Data de dichiarazione - 2012.....**  
**Datum av Förklaring - 2012.....**  
**Dato av Erklæring - 2012.....**  
**Julistuksen päivämäärä - 2012.....**  
**Data deklaracji - 2012.....**



# How To Use This Manual

This manual has been written to help you operate and service the RTX Rammer safely. This manual is intended for dealers and operators of the RTX Rammer.

## Foreword

The '**Machine Description**' section helps you to familiarise yourself with the machine's layout and controls.

The '**Environment**' section gives instructions on how to handle the recycling of discarded apparatus in an environmentally friendly way.

The '**General Safety**' and '**Health and Safety**' sections explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public.

The '**Start and Stop Procedure**' helps you with starting and stopping the machine.

The '**Trouble Shooting Guide**' helps you if you have a problem with your machine.

The '**Service & Maintenance**' section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.

The '**Warranty**' section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

The '**Declaration of Conformity**' section shows the standards that the machine has been built to.

## Directives with regard to the notations.

Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:



### CAUTION

*The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.*



### WARNING

*The life of the operator can be at risk.*



## WARNING



### WARNING

*Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ and STUDY** this manual.*

**KNOW** how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance. (NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

**ALWAYS** wear or use the proper safety items required for your personal protection. If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, **ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT: Altrad Belle (UK): +44 (0) 1298 84606**

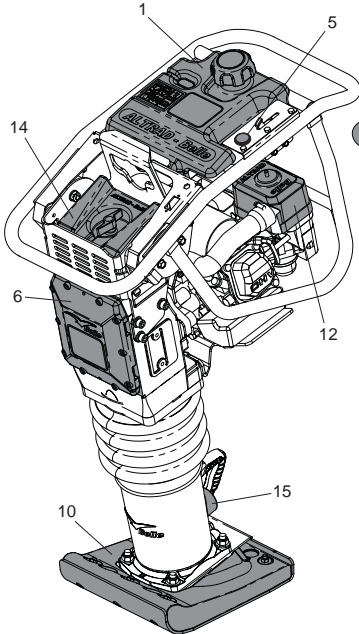


## Contents

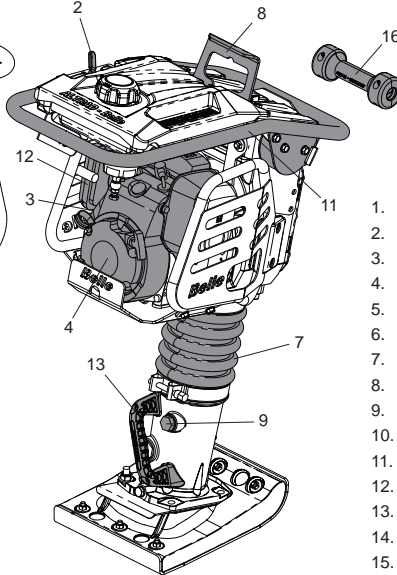
How to use this manual.....	4
Warning .....	4
Machine Description.....	5
Environment .....	5
Intended Use.....	5
Decals.....	6 - 7
Technical Data.....	8
General Safety .....	9
Health and Safety.....	9
Pre-Start Safety Checks.....	10
Long Term Storage.....	10
Start & Stop Procedure .....	11
Operation.....	12
Trouble Shooting Guide .....	12
Service & Maintenance .....	13
Transport .....	14
Warranty.....	14
Declaration of Conformity.....	2

*Altrad Belle reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.*

# Machine Description



RTX 50 / 66 / 74 models



RTX 60 / 68 models

1. Fuel Tank.
2. Throttle Lever.
3. Fuel ON / OFF Lever.
4. Engine.
5. Stop Button.
6. Crankcase.
7. Bellows.
8. Lifting Eye.
9. Leg Oil Plug.
10. Ramming Shoe.
11. Operating Handle.
12. Primary Air Cleaner
13. Lifting Handle
14. Secondary Air Cleaner (Dual)
15. Leg Oil Sight Glass
16. Transport Roller (Optional)

# Environment



### Safe Disposal

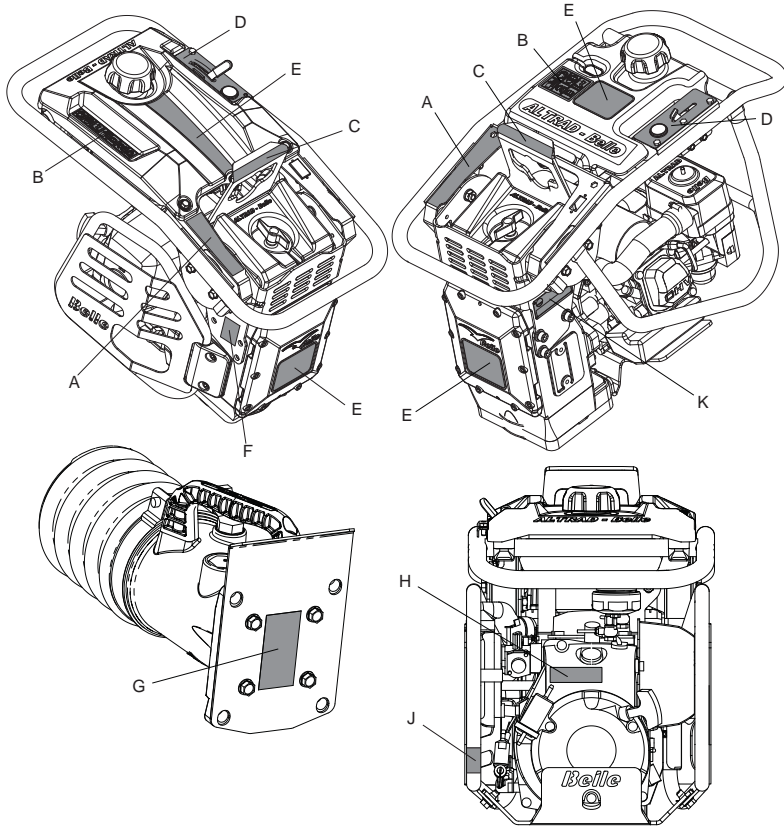
Instructions for the protection of the environment. The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

Component	Material
Handle	Steel
Ramming Shoe	Plywood and Steel or Nylon and Steel
Rubber Isolators	Rubber and Steel
Bellows	Urethane
Crankcase	Aluminium
Crankcase Cover	Aluminium
Gears	Steel
Engine	Steel and Aluminium
Transport Roller	HDPE
Miscellaneous Plastic Parts	Polypropylene
Various Parts	Steel and Aluminium

# Intended Use



This machine is intended for base preparation, driveways, foundations, kerbs, and footings. It can also be used for repair work on streets, highways and/or sidewalks/pavements.



**A - Transport Decal (Part No. 800-99631)**

**On-Site Transport**

The RTX Rammer may be moved vertically by 2 people, laid on the Transport Roller (if fitted) and pulled using the Lifting Handle or by using a Sling or Hoist on the Lifting Eye. **NOTE:-** A sling or hoist must not be used on the Lifting Handle.

**Road Transport**

The RTX Rammer must be transported as far as possible standing up, strapped to the body side board of the truck, or strapped inside a lorry (panel truck). If not possible, it may be laid down only on the Transport Rollers or front bar of the Operating Handle, in stable position and strongly strapped down to guard against rolling or sliding.

**B - Safety Symbols**



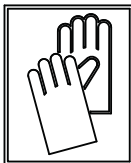
**Wear Ear Protection**



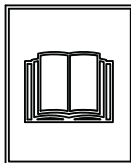
**Wear Eye Protection**



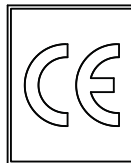
**Wear Protective Footwear**



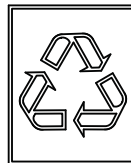
**Wear Protective Gloves**



**Please Read Operators Manual**



**CE Compliant**



**Please Recycle**

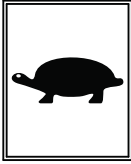
## C - Lifting Eye Decal (Part No. 800-99630)

Lifting Eye for use with a Sling or Mechanical Hoist.

## D - Throttle Decal (Part No. 800-99628)



**Max. RPM  
Position**



**Idle  
Position**



**Emergency  
Stop  
Position**



**Engine  
Stop Button**

## E - Branding Decal

Branding Decal to identify the Model of RTX Rammer.

## F - Noise Decal

Guaranteed Sound Power Level of the machine in dB(A).

## G - Spring Safety Decal (Part No. 800-99619)

**DO NOT** loosen or remove any of the Screws from the underside of the Rammer Leg. The Rammer Leg contains a highly compressed Spring which may cause serious injury if released by loosening or removing any of the Screws. Contact dealer for more information.

## H - Engine Start Decal (Part No. 800-99625)

To Start the Engine, push the Carburettor Primer Bulb 4 times and then pull the Recoil Handle until the Engine fires.

## J - Fuel Valve Decal (800-99634-0)

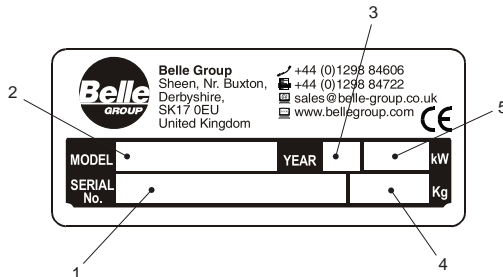
Fuel Valve 'ON' and 'OFF' positions.

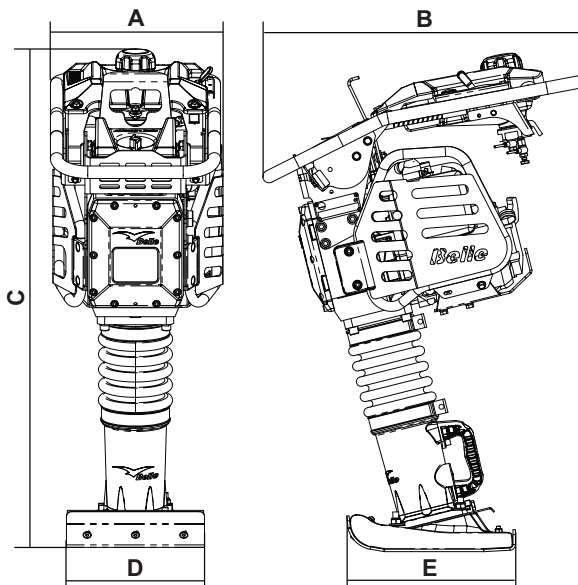
- To **START** the machine, the Fuel Valve must be in the 'ON' position.
- When the machine is not in use or being transported, the Fuel Valve must be in the 'OFF' position.

## K - Serial Plate (Part No. 800-99844)

The Serial Plate contains the machine Serial Number and all other information that you may require when contacting Altrad Belle regarding your machine.

1. Serial Number.
2. RTX Rammer Model.
3. Year of Manufacture.
4. Machine Weight.
5. Machine Power.





Model	RTX50	RTX60C	RTX60	RTX66	RTX68	RTX74
A - Width (mm)	345	345	345	425	345	425
B - Length (mm)	670	670	705	700	705	700
C - Height (mm)	975	975	975	1025	1040	1095
D - Ramming Shoe Width* (mm)	230	165	165	280	280	280
E - Ramming Shoe Length* (mm)	335	335	335	335	335	335
Engine Models	Honda GX100	Honda GX100	Honda GX100	Honda GX120	Honda GX100	Honda GX120
Engine Type	4 Stroke, OHC, Air Cooled	4 Stroke, OHC, Air Cooled	4 Stroke, OHC, Air Cooled	4 Stroke, OHV, Air Cooled	4 Stroke, OHC, Air Cooled	4 Stroke, OHV, Air Cooled
Maximum Output (kW)	2.3	2.3	2.3	2.6	2.3	2.6
Fuel Type	Unleaded	Unleaded	Unleaded	Unleaded	Unleaded	Unleaded
Fuel Tank Capacity (Ltrs)	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5
Carburettor Type	Diaphragm	Diaphragm	Diaphragm	Float Chamber	Diaphragm	Float Chamber
Starting Mechanism	Recoil	Recoil	Recoil	Recoil	Recoil	Recoil
Operational Weight (kg)	57.7	60	60	79	70	84
Vibration Frequency (Hz)	11	11	11	10	11	10
Impact Force (kN)	12.5	13.6	13.6	16.5	16	18.6
Blows Per Minute (bpm)	450 - 660	450 - 660	450 - 660	450 - 600	450 - 660	450 - 600
Stroke (mm)	52	52	52	52	52	52
Noise Level (dB(A))	108	108	108	108	108	108
3 Axis Vibration (m/s <sup>2</sup> )	TBC	TBC	TBC	TBC	TBC	TBC

**Vibration Level:** Minimum Level - EN500 Part 4.

\* - Other Shoe options are available. Sizes are:- 165mm (W) x 335mm (L), 230mm x 335mm & 280mm x 335mm.



# General Safety



For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of your **RTX**, consult your supervisor or Altrad Belle of companies.



**CAUTION** *Improper maintenance or use can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.*

- This machine must only be used for its intended purpose. This machine must be operated only by well trained personnel.
- The owner of this machine must observe, and train the user of the machine to observe, the effective Labour Protection Regulation in the country of application.
- This equipment is heavy and must not be lifted single-handedly, either **GET HELP** or use suitable lifting equipment.
- This machine must be operated on ground where stability is guaranteed.
- Cordon off the work area and keep members of the public and unauthorised personnel at a safe distance.
- Personal Protective Equipment (PPE) must be worn by the operator whenever this equipment is being used (See Health & Safety Section).
- Make sure you know how to safely switch this machine **OFF** before you switch it **ON** in case you get into difficulty.
- Always switch **OFF** the engine and **CLOSE** the fuel tap before transporting, moving it around the site or servicing it.
- During use the engine becomes very hot, allow the engine to cool before touching it.
- Never leave the engine running and unattended.
- Never remove or tamper with any guards fitted, they are there for your protection. Always check guards for condition and security, if any are damaged or missing, **DO NOT USE THE RTX** until the guard has been replaced or repaired.
- Do not operate the **RTX** when you are ill, feeling tired, or when under the influence of alcohol or drugs.
- This machine is designed to eliminate the possible risks arising from its use. However, risks **DO** reside, and these residual risks are not clearly recognisable and may cause personal injury, property damage and possible death. If such unpredictable and unrecognisable risks become apparent, the machine must be stopped immediately, and the operator or his supervisor must take the appropriate measures to eliminate such risks. It is sometimes necessary for the manufacturer to be informed of such an event for future counter measuring.



**WARNING** *Fuel is flammable. It may cause injury and property damage. Shut down the engine, extinguish all open flames and do not smoke while filling the fuel tank. Always wipe up any spilled fuel.*

- Before refuelling, switch off the engine and allow it to cool.
- When refuelling, **DO NOT** smoke or allow naked flames in the area.
- When refuelling, use a proper funnel, and avoid spilling fuel over the engine.
- Spilt fuel must be made safe immediately, using sand. If fuel is spilt on your clothes, change them.
- Store fuel in an approved, purpose made container away from heat and ignition sources.

# Health & Safety



## Vibration

Some vibration from the machines operation is transmitted through the handle to the operator's hands. The Altrad Belle **RTX** range has been specifically designed to reduce hand/arm vibration levels. Refer to specifications & technical data for vibration levels and usage times (recommended maximum daily exposure time). **DO NOT** exceed the maximum usage times.

## PPE (Personal Protective Equipment)

Personal injury or property damage may be caused by knocks, crushing, slipping, tripping, falling, or by flying chips due mainly to the improper or careless handling of the machine, or working in a confined area.

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, Dust Mask and Steel Toe capped footwear.

Wear clothing suitable for the work you are doing. Tie back long hair and remove any jewellery which may catch in the equipment's moving parts.

## Dust

The compaction process can produce dust, which may be hazardous to your health. Always wear a mask that is suited to the type of dust being produced.

## Fuel

Oil and fuel used in this machine may cause the following hazards.

- Poisoning if the fuel or oil vapour is inhaled.
- Allergies if the fuel or oil spills on the skin.
- Fire and explosion if the fuel and oil is handled near smoking or open fires.
- Do not ingest fuel or inhale fuel vapours and avoid contact with your skin. Wash fuel splashes immediately. If you get fuel in your eyes, irrigate with copious amounts of water and seek medical attention as soon as possible.

## Exhaust Fumes



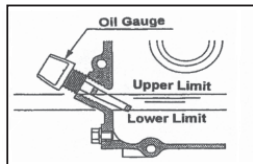
**WARNING** *The exhaust fumes produced by this equipment are highly toxic and can kill!*

Do not operate your **RTX** Rammer indoors or in a confined space, make sure the work area is adequately ventilated.

## Pre start-up inspection

The following Pre-start-up inspection must be performed before the start of each work session or after every four hours of use, whichever is first. Please refer to the service section for detailed guidance. If any fault is discovered, the **RTX** must not be used until the fault is rectified.

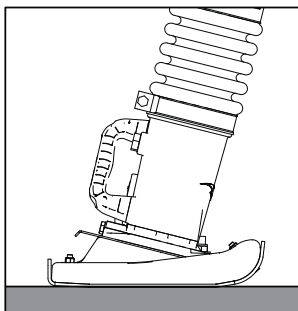
1. Thoroughly inspect the **RTX** for signs of damage.
2. Check Hoses, filler openings, Drain Plugs and any other areas for signs of leakage. Fix any leaks before operating.
3. Check the Engine Oil level and top up as necessary.
- 3.1 To check the Engine Oil level, place the machine on a flat surface ensuring the Engine is level. To achieve this place the Rammer in the position shown below.
- 3.2 Remove the Oil Gauge, and observe that the Oil is up to the rim of the filler port. Use Engine Oil with the correct viscosity. (SAE 10W-30 Mineral Oil recommended)
4. Check the Engine Fuel level and top up as necessary. Use clean Fuel. Use of contaminated Fuel may damage the Fuel system.



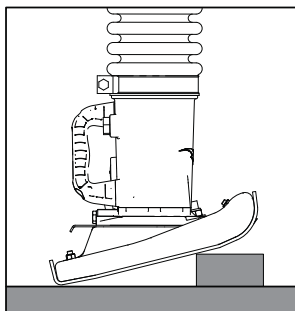
### CAUTION

**NOTICE:** This machine uses Unleaded Gasoline/Petrol.  
**NEVER** fill the fuel tank with a mixture of Oil and Gasoline/Petrol.

5. Check that the Air Filter is clean. Excessive dust/dirt accumulation within the filter element will cause erratic Engine operation. Clean the Air Filter element when it is contaminated (See Maintenance section).
6. Check the Rammer Leg Oil level and top up as necessary (Rammer must have been idle for at least 10 minutes before checking)
- 6.1 To check the Rammer Leg Oil level, place the machine on a flat surface ensuring the Foot is flat to the ground, as shown below.
- 6.2 The minimum level is shown by the Red Dot on the Oil Sight Glass within the Rammer Leg. (SAE 10W-30 Mineral Oil recommended)



**Rammer Leg Oil  
Check Position**



**Engine Oil  
Check Position**

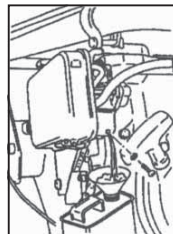
For long term storage, empty the fuel in the carburettor by running the engine with the fuel tap being closed.

The chemical composition of fuel will deteriorate after prolonged storage. When the machine needs to be stored for a long time, remove all fuel from the fuel tank. Also remove the fuel from the float chamber of the carburettor by draining the fuel out from the drain plug (see diagram).

Clean up oil and dust accumulation on rubber parts.

Clean the ramming shoe and apply a light coating of oil to prevent rust formation.

Cover the machine and store in a dry place.



# Start & Stop Procedure



**CAUTION** *Improper operation can be hazardous. Read and understand this section before you start the machine.*



**WARNING** *To stop the machine in an emergency, move the Throttle Lever to the Emergency Stop position. This will immediately stop the machine from vibrating.*

1. Open the fuel cock/tap.
2. Set the speed control lever to the **STARTING** position (Halfway between **HIGH** and **LOW** position).
3. Move the choke lever to the **CLOSED** position.
4. Push the Carburettor Primer Bulb 4 times (or at least 10 times when the machine is new or after machine has had the fuel drain).
5. Taking a firm hold of the Operating handle with one hand, grasp the recoil starter handle with the other, Pull the recoil starter handle until engine resistance is felt, then allow the starter to return.
6. Taking care not to pull the starter rope fully out, pull the starter handle briskly.
7. Repeat until the engine fires.
8. Once the engine fires gradually set the choke lever to the **OPEN** position.
9. Allow the engine run at idle for a few minutes to warm up.
10. After the engine has warmed up, the machine is ready for operation.
11. Move the throttle lever to the high speed position quickly to prevent damage from occurring to the clutch. The 'Full Throttle' position of this machine has been preset at the factory to achieve optimum machine performance.
12. With the engine running in the full throttle position, the machine will move forward and compact loose 'lifts'
13. In preparation for stopping the engine, move the throttle lever to the **LOW** position.
14. Allow the engine to idle for 1-3 minutes.
15. Push and hold the **RED** Engine Stop button.
16. Close the fuel cock/tap.
17. Pull the recoil starter slowly until you feel resistance. Then release your hand from the starter knob to set it back to its original position. This will prevent any air or humidity from entering into the cylinder.

**NOTICE:** The optimum maximum engine revolution has been set at the factory as follows:

Model	Engine	Maximum RPM	
		Optimum	Upper Limit
RTX50	Honda GX100	3,800 +/- 50	3,850
RTX60	Honda GX100	3,800 +/- 50	3,850
RTX66	Honda GX120	3,600 +/- 50	3,650
RTX68	Honda GX100	3,800 +/- 50	3,850
RTX74	Honda GX120	3,600 +/- 50	3,650

The Max RPM, as shown above is the number of ignitions per minute. The Honda GX120 engine for RTX66 and RTX74 have the final gears at the ration of 17/16, and the number of ignitions per minute is different from the number of rotations of the engines Power Take-Off Shaft.



**CAUTION** *DO NOT alter this setting since irregular vibration or damage to the gear transmission mechanism can result, and both engine and machine warranties will be automatically voided.*

## Lifting

Where it is necessary to use lifting equipment to position the **RTX**, check and confirm that the rubber mounts on the operation handle are not damaged or cracked. If they are damaged or cracked, replace the rubber mounts before attempting to lift the machine. Also make sure that the lifting equipment has a WLL (Working Load Limit) suitable for the **RTX's** weight (See specification chart or the machine Serial Plate). Attach suitable chains or slings **ONLY** to the lifting point on top of the **RTX's** operating handle.

- **NEVER** leave the engine running whilst transporting or moving the **RTX's**, even if it is only a short distance.

**Once the checks listed in the 'Pre-Start' section have been carried out, you may start the engine.**

The Altrad Belle **RTX** range of tampers are fitted with a centrifugal clutch, this allows the engine to run at idle without driving the crank mechanism. As the engine speed is increased the clutch will engage and the engine will drive the crank mechanism.

- To avoid damage to the centrifugal clutch, move the throttle lever quickly from the L to H position.



**CAUTION** For correct operation, the engine speed should be set to maximum.

- Avoid operating the machine on a fully compacted, hard, or non-yielding surface. Otherwise, the gear transmission mechanism will be damaged, and the life of the machine will be greatly reduced.
- When working in a narrow trench, if the ramming shoe should get caught between the walls of the trench, the rammer may miss-strike and can be severely damaged. The ramming shoe may especially be damaged severely.
- Ensure that the rammer is steered only by using the handle grip. It should only be pushed. The rammer must not be pressed into the materials being compacted. Excessive pressure on the operating handle will lead to unsatisfactory compaction due to the fact that the jumping action is reduced.

## Transportation.

When transporting or storing the machine, place the machine in an upright position if at all possible. Should the machine be required to be laid down, **NEVER** attempt to transport the machine in a manner that the air cleaner faces downwards. Otherwise, the oil in the cylinder may get into the combustion chamber or in the air cleaner, which may result in starting difficulties. Laying the machine forwards (The crankcase cover of the rammer facing downwards) may not cause any spill of the engine oil into the cylinder or air cleaner of the engine. However, if the engine is still hot, spilt fuel on the engine may cause fire. Lay the machine after the machine is completely cooled.

The machine fitted with the transporting roller on the operating handle may be easily loaded and unloaded from a vehicle. Tilt the machine forwards until the transporting roller touches the floor of the vehicle. Lift the lower part of the machine using the grab handle provided at the ramming shoe, and push forward to load the machine. During transportation, the machine should be tied firmly, and placed in an upright position if at all possible. To unload the machine, tilt the machine forward, until the roller touches the floor. Slightly lift the lower part of the machine, and pull the machine out.

## Operation at High Altitude

For continuous High-Altitude operation above 1,000m (3,000FT), it will be necessary to change the engine main jet to a type that will allow for correct fueling of the engine. Otherwise, the unit will suffer from a lack of engine power and not work correctly.

Problem	Cause	Remedy
Engine will not start	No fuel	Fill Fuel Tank
	Fuel Tap has been closed	Open fuel tap.
	Engine not primed	Push the Carburettor Primer Bulb 4 times and pull the Recoil Handle until the Engine fires (GX100 only)
	Spark Plug contaminated or damaged.	Replace spark plug.
	Faulty Carburettor	Service the Carburettor
Engine stops suddenly, or stops when the engine rpm is increased	See Above	See Above
	Main jet of the Carburettor clogged with dirt	Take out the main jet of the Carburettor and clean with Compressed air. (GX120 only)
	Air filter element dirty	Clean the element.
	Spark plug cap is loose	Tightly fit cap to plug.
Engine runs, but machine does not produce impact.	Lack of engine power	See above.
	Clutch is slipping	Dismantle clutch assembly, Clean shoe and drum with proper solvent. Replace clutch shoe if necessary.
	Crank mechanism is damaged	Contact Dealer.

## Maintenance

The Altrad Belle **RTX** Range is designed to give many years of trouble free operation. It is, however, important that the simple regular maintenance listed in this section is carried out. It is recommended that an approved Altrad Belle dealer carries out all major maintenance and repairs. Always use genuine Altrad Belle replacement parts, the use of spurious parts may void your warranty. Before any maintenance is carried out on the machine, switch off the engine. If working on a petrol engine machine, disconnect the HT lead from the sparkplug. Always set the **RTX** on level ground to ensure any fluid levels will be correctly read. Only use recommended oils (see chart).

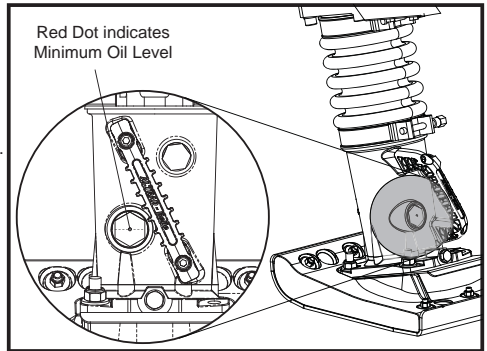
## Servicing the Engine

Service the engine according to the engine manufacturer's specifications. Refer to the engine operation and maintenance manual.

### Every 8 Hours or Daily

1. Check for loose bolt and nuts, retighten if necessary.
2. Check and clean air filter element, re-lube the element according to the engine manufacturer's recommendations. If operating conditions are unusually dusty and severe, filter element cleaning should be done more frequently.
3. Check oil level in crankcase of engine and replenish as necessary. Check oil level in the ramming cylinder as per following procedures.
- 3a. Make sure that the machine has not been run in the last 10 minutes.
- 3b. Set the machine on a level surface and remove the oil plug.
- 3c. The top surface of the oil must be seen just below the lower rim of the hole for oil plug. Replenish as necessary.

**NOTICE:** Care should be taken not to overfill the ramming cylinder with oil. Overfilling will cause excessive load on the engine, which may result in poor or irregular vibration.



### First 20 Hours of Operation

1. Replace the Oil in the Ramming Cylinder

### Every 50 Hours or Weekly

2. Check for loose Bolts and Nuts. Retighten if necessary.

### Every 200 Hours.

3. Change the Ramming Cylinder Oil. Do not overfill.

## Fuel and Lubricant

Model	Fuel		Engine Crankcase			Ramming Cylinder	
	Type of Oil	Capacity	Type Of Oil	Engine	Capacity	Type Of Oil	Capacity
RTX50	Unleaded	2.5 Litres	10W-30,	GX100	0.6 Litres	10W-30,	0.7 Litres
RTX60		2.5 Litres	API,	GX100	0.6 Litres	API,	0.7 Litres
RTX66	Petrol	2.5 Litres	SF/CC,	GX120 K1	0.6 Litres	SF/CC,	0.8 Litres
RTX68		2.5 Litres	SF/CC,	GX100	0.6 Litres	SF/CC,	0.8 Litres
RTX74		2.5 Litres	CD	GX120K1	0.6 Litres	CD	0.8 Litres

## Spare Parts

### KEY



**USE  
LOCTITE**



**USE  
OIL**



**USE  
SILICONE**

For information regarding Spare Parts availability for this machine, please visit [www.Belle247.com](http://www.Belle247.com) or contact the ALTRAD Belle using the following contact details:-

**CAUTION**

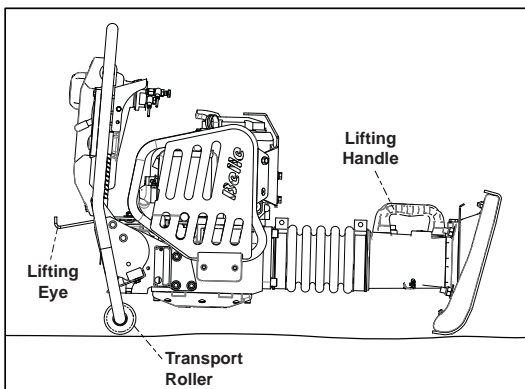
Please ensure that you have read and fully understand the information below before attempting to transport the RTX Rammer.

**On-Site Transport**

The RTX Rammer may be moved vertically by 2 people, laid on the Transport Roller (if fitted) and pulled using the Lifting Handle or by using a Sling or Hoist on the Lifting Eye. **NOTE:-** A sling or hoist must not be used on the Lifting Handle.

**Road Transport**

The RTX Rammer must be transported as far as possible standing up, strapped to the body side board of the truck, or strapped inside a lorry (panel truck). If not possible, it may be laid down only on the Transport Rollers or front bar of the Operating Handle, in stable position and strongly strapped down to guard against rolling or sliding.



Your new Altrad Belle Rammer Tamper is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase.

The Altrad Belle warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Altrad Belle warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Altrad Belle or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Altrad Belle or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

The following components are not covered by warranty.

- Engine air filter
- Engine spark plug

Altrad Belle and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

**Warranty Claims**

All warranty claims should firstly be directed to Altrad Belle, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

**For warranty claims:**

Tel : +44 (0)1298 84606,

Fax : +44 (0)1298 84722,

Email : [Warranty@belle-group.co.uk](mailto:Warranty@belle-group.co.uk)

**or Write to:**

Altrad Belle Warranty Department,  
Sheen, Nr. Buxton  
Derbyshire  
SK17 0EU  
England

# Benutzung dieser Anleitung

D

Diese Anleitung soll Ihnen die sichere Bedienung und die Instandhaltung des erleichtern.  
Diese Anleitung ist für Händler und Benutzer des bestimmt.

## Vorwort

Der Abschnitt „**Maschinenbeschreibung**“ soll Sie mit dem Maschinenlayout und den einzelnen Bedienelementen vertraut machen.  
Im Abschnitt „**Umwelt**“ finden sich Anweisungen über die Entsorgung bzw. Verwertung der Bauteile dieses Geräts nach Ablauf seiner Nutzungsdauer auf umweltfreundliche Art und Weise.

Die Abschnitte „**Allgemeine Sicherheit**“ und „**Gesundheits- und Arbeitsschutz**“ beschreiben die Benutzung der Maschine zur Gewährleistung Ihrer eigenen Sicherheit und von Mitgliedern der Öffentlichkeit.

Unter „**Starten und Abstellen**“ werden die Inbetriebsetzung und die Abschaltung der Maschine beschrieben.

Die „**Hinweise für die Fehlersuche**“ helfen Ihnen, Störungsursachen der Maschine aufzufinden.

Im Abschnitt „**Instandhaltung**“ finden sich die Angaben für die allgemeine Instandhaltung und die Wartung Ihrer Maschine.

Der Abschnitt „**Gewährleistungen**“ detailliert die von uns übernommenen Pflichten und beschreibt das Verfahren für die Stellung von Gewährleistungsansprüchen.

In der '**Konformitätserklärung**' werden die jeweiligen Herstellungsnormen aufgelistet, nach denen die Maschine gebaut wurde.

## Warnhinweise:

In dieser Anleitung finden sich folgende Warnhinweise, die unbedingt beachtet werden müssen:



### **WARNEN**

*Beschädigungs- bzw. Verletzungsgefahr. Bei Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Arbeitsweise besteht die Gefahr von Maschinenschäden bzw. Personenverletzungen.*



### **WARNUNG**

*Lebensgefahr für den Bediener.*

## Warnung

D



### **WARNUNG**

*Vor Benutzung der Maschine bzw. vor der Ausführung von Instandhaltungsarbeiten MÜSSEN SIE SICH MIT DEM INHALT DIESER ANLEITUNG VERTRAUT MACHEN !*

SIE MÜSSEN MIT DER SICHEREN BEDIENUNG DER MASCHINE VERTRAUT SEIN und wissen, welche Instandhaltungsarbeiten für Ihre ständige Sicherheit erforderlich sind. (N.B. Informieren Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, wie Sie wieder abstellen können, damit Sie Probleme vermeiden).

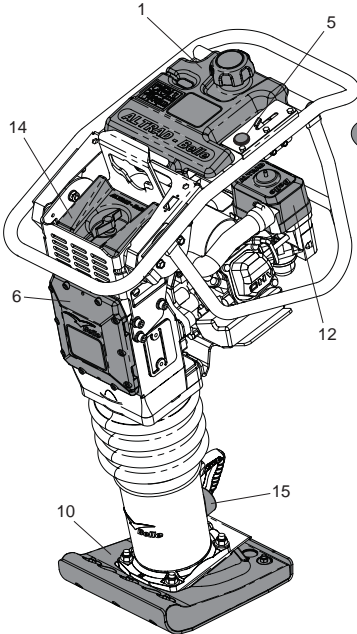
BEI FRAGEN über die sichere Benutzung oder Instandhaltung dieses Geräts: FRAGEN SIE IHREN VORGESETZTEN, ODER WENDEN SIE SICH Altrad Belle : **+44 (0)1298 84606**

## Inhaltsverzeichnis

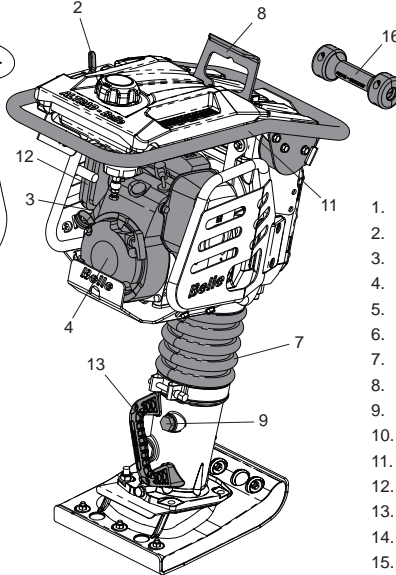
D

Benutzung dieser Anleitung.....	15
Warnung.....	15
Maschinenbeschreibung.....	16
Umwelt.....	16
Verwendungszweck.....	16
Aufkleber .....	17 - 18
Technische Daten.....	19
Allgemeine Sicherheit.....	20
Gezondheid en veiligheid.....	20
Sicherheitskontrollen vor dem Start .....	21
Längere Zeit Gelagert Werden.....	21
Start- & Stoppverfahren.....	22
Bedienung Des Bodenverfestiger.....	23
Hinweise für die Fehlersuche.....	23
Wartung .....	24
Transport .....	25
Gewährleistungen.....	25
Konformitätsbescheinigung .....	3

Altrad Belle behält sich jederzeit das Recht zu Änderungen an der Maschine ohne vorherige Ankündigung vor.



RTX 50 / 66 / 74



RTX 60 / 68

1. Kraftstofftank.
2. Motordrehzahlregler.
3. Stellhebel Kraftstoff EIN/AUS.
4. Motor.
5. Stoptaste
6. Kurbelkasten
7. Balgen
8. Tragöse
9. Fußölstopfen.
10. Stampfschuh
11. Bediengriff.
12. Primärluftfilter
13. Aufbockgriff
14. Sekundärluftfilter (zweifach)
15. Fuß-Ölabsaugglas
16. Transportrolle (wahlweise)

**Sichere Entsorgung.**

Hinweise für den Umweltschutz.

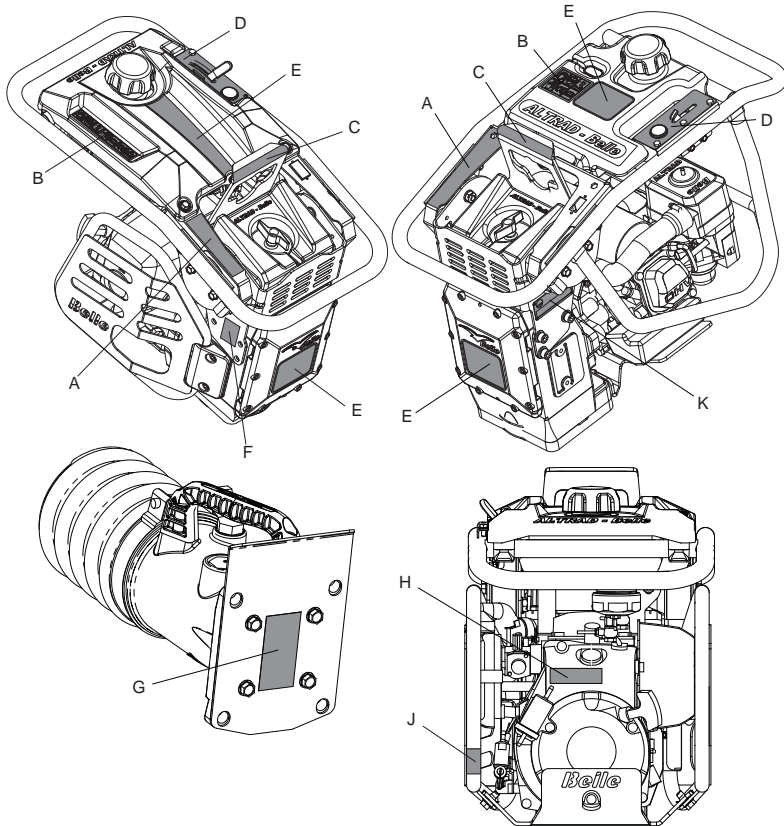
Ihre Maschine enthält wertvolle Werkstoffe.

Übergeben Sie daher die Maschine nach Ende der Nutzungsdauer zur Entsorgung einem geeigneten Recycling-Betrieb.

Bauteil	Werkstoff
Griff	Stahl
Stampfschuh	Sperrholz und Stahl Nylon und Stahl
Gummidämpfer	Stahl und Gummi
Balgen	Urethan
Kurbelkasten	Aluminium
Kurbelkastendeckel	Aluminium
Zahnräder	Stahl
Motor	Stahl und Aluminium
Transportrolle	HDPE
Verschiedene Plastikteile	Polypropylen
Sonstige Teile	Stahl und Aluminium

Die Maschine ist für das Verfestigen des Bodens unter Fahrwegen, Fundamenten, Bordsteinen und Gründungen bestimmt. Sie kann auch bei Reparaturarbeiten an Fußwegen, Straßen- und Fernstraßen eingesetzt werden.





## A - Transporthaufkleber (Teil Nr. 800-99631)

### Transport vor Ort

Der Stampfer von RTX kann von 2 Leuten vertikal bewegt und gezogen werden, während er auf der Transportrolle liegt (falls montiert) unter Verwendung des Aufbockgriffs oder durch Einsatz einer Schlaufe oder einer Winde an der Tragöse. **BITTE BEACHTEN:-** Eine Schlaufe oder eine Winde darf nicht am Aufbockgriff verwendet werden.

### Transport auf der Straße

Der Stampfer von RTX muss so weit wie möglich aufrecht stehend transportiert werden, angeschnallt an der Karoserieseite des LKW, oder festgeschnallt auf einem LKW (Lieferwagen). Falls dies nicht möglich ist, kann er lediglich auf die Transportrollen gelegt werden oder am Frontbügel des Bediengriffs, in stabiler Position und liegend gut festgezurt, um ihn gegen Rollen oder Weggleiten zu schützen.

## B - Safety Symbols



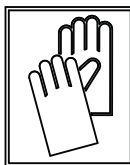
**Tragen Sie  
Gehörschutz**



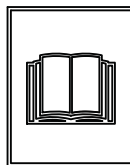
**Tragen Sie  
Augenschutz**



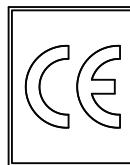
**Tragen Sie  
Schutzschuhe**



**Tragen Sie  
Schutzhandschuhe**



**Lesen Sie  
bitte die  
Gebrauchsanweisung**



**CE-konform**



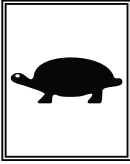
**Bitte der  
Wiederverwertung  
zuföhren**

**C - Tragösenaufkleber (Teil-Nr. 800-99630)**

Tragöse zur Verwendung mit Schlaufe oder mechanischer Winde.

**D - Drosselklappenaufkleber (800-99628)**

**Max.  
Drehzahl-  
stellung**



**Leerlauf**



**Not-Stopp-  
Position**



**Engine  
Stop Button**

**E - Markenaufkleber**

Markenaufkleber zur Benennung des Stampfermodells von RTX.

**F - Geräuschaufkleber**

Garantierter Schallleistungspegel der Maschine in dB(A).

**G - Federschutz aufkleber (Teil-Nr. 800-99619)**

Lösen oder entfernen Sie **KEINE** Schrauben von der Unterseite des Stampferfußes. Der Stampferfuß enthält eine mit Hochdruck gespannte Feder, die erhebliche Verletzungen hervorrufen kann, wenn sie durch Lösen oder Entfernen von diesen Schrauben entspannt wird. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler

**H - Motorstartaufkleber (Teil-Nr. 800-99625)**

Um den Motor zu starten, drücken Sie den Vergaserpumpball 4 mal, und ziehen Sie dann den Rückprallgriff, bis sich der Motor einschaltet.

**J - Absperrhahnaufkleber (800-99634)**

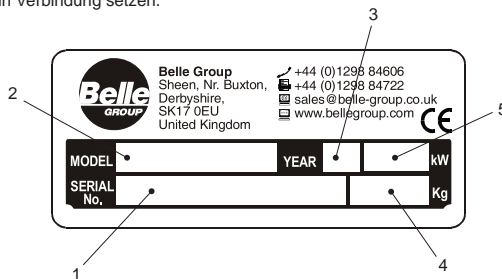
'ON'- und 'OFF'-Stellung des Absperrhahns

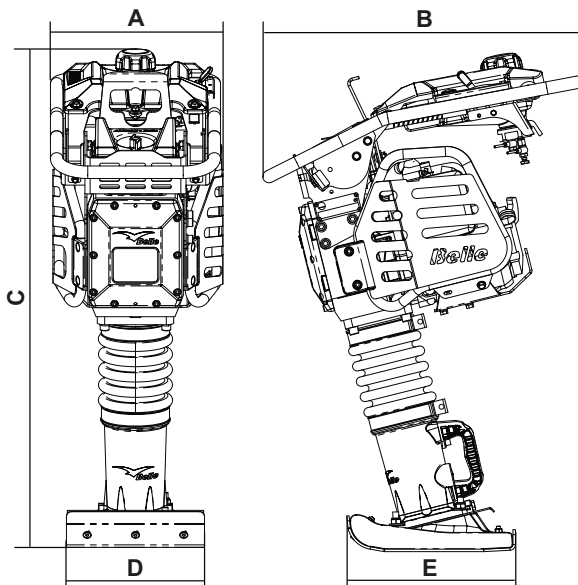
- Um die Maschine zu starten, muss der Absperrhahn in der 'ON' – Stellung sein.
- Wenn die Maschine nicht verwendet oder transportiert wird, muss der Benzinhahn in 'OFF'-Stellung sein.

**K - Motornummernschild (Teil-Nr. 800-99844)**

Das Nummernschild enthält die Seriennummer der Maschine und alle anderen Informationen, die Sie eventuell benötigen, wenn Sie sich mit Altrad Belle wegen Ihrer Maschine in Verbindung setzen.

1. Seriennummer.
2. Stampfermodell von RTX.
3. Herstellungsjahr.
4. Maschinengewicht.
5. Maschinenkraft.





Modell	RTX50	RTX60C	RTX60	RTX66	RTX68	RTX74
A - Breite (mm)	345	345	345	425	345	425
B - Länge (mm)	670	670	705	700	705	700
C - Höhe (mm)	975	975	975	1025	1040	1095
D - Breite des Stampferschuhs* (mm)	230	165	165	280	280	280
E - Länge des Stampferschuhs* (mm)	335	335	335	335	335	335
Motor Modell	Honda GX100	Honda GX100	Honda GX100	Honda GX120	Honda GX100	Honda GX120
Motor Typ	Viertaktmotor, OHC, Luftgeköhlt	Viertaktmotor, OHC, Luftgeköhlt	Viertaktmotor, OHC, Luftgeköhlt	Viertaktmotor, OHV, Luftgeköhlt	Viertaktmotor, OHC, Luftgeköhlt	Viertaktmotor, OHV, Luftgeköhlt
Motorleistung (kW)	2.3	2.3	2.3	2.6	2.3	2.6
Kraftstofftyp	Bleifrei Otto	Bleifrei Otto	Bleifrei Otto	Bleifrei Otto	Bleifrei Otto	Bleifrei Otto
Fassungs-vermögen (Ltrs)	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5
Vergasertyp	Membran	Membran	Membran	Schwimmerkammer	Membran	Schwimmerkammer
Beginnen Der Einheit	Rückzugstarter	Rückzugstarter	Rückzugstarter	Rückzugstarter	Rückzugstarter	Rückzugstarter
Maschinengewicht (kg)	57.7	60	60	79	70	84
Frequenz (Hz)	11	11	11	10	11	10
Stoßkraft (kN)	12.5	13.6	13.6	16.5	16	18.6
Stöße pro Minute (bpm)	450 - 660	450 - 660	450 - 660	450 - 600	450 - 660	450 - 600
Takt (mm)	52	52	52	52	52	52
Lärmpegel (dB(A))	108	108	108	108	108	108
Dreiachsenschwingung (m/s <sup>2</sup> )	TBC	TBC	TBC	TBC	TBC	TBC

**Vibrationspegel:** Mindestniveau - EN500 Part 4.

\* - Andere Schuhe sind verfügbare. Größen sind:- 165mm (W) x 335mm (L), 230mm x 335mm & 280mm x 335mm.

Zur Gewährleistung Ihres persönlichen Schutzes und des Schutzes anderer machen Sie sich bitte mit den nachfolgenden Sicherheitshinweisen vertraut. Zur Gewährleistung Ihres persönlichen Schutzes und des Schutzes anderer machen Sie sich bitte mit den nachfolgenden Sicherheitshinweisen vertraut. Bei Unsicherheit über die sichere und korrekte Benutzung der bodenverfestiger wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten oder direkt an Altrad Belle. (+44 (0)1298 84606)

**WARNEN**

*Falsche Bedienung oder Instandhaltung ist gefährlich. Vor der Ausführung von Instandhaltungs und Reparaturarbeiten bitte unbedingt diesen Abschnitt lesen.*

- Der Betreiber dieser Maschine ist verpflichtet, den Bediener mit der Benutzung vertraut zu machen und muß ihn über die Notwendigkeit der Einhaltung der Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften im Einsatzland belehren.
- Diese Ausrüstung ist schwer und darf nicht von einer einzelnen Person gehoben werden. Sorgen Sie für eine Hilfskraft oder ein geeignetes Hubgerät.
- Beim Arbeiten am Rand von Ausschachtungen bzw. Gräben ist auf korrekte Benutzung der Maschine zu achten, damit diese nicht in den Gräben abrutscht.
- Den Arbeitsbereich abgrenzen und Mitglieder der Öffentlichkeit und unbefugtes Personal fernhalten.
- Bei der Benutzung dieses Geräts muss unbedingt die vorgeschriebene Schutzkleidung bzw. Schutzausrüstung getragen werden. (Siehe Arbeitssicherheit & Gesundheit).
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, wie Sie sie wieder abschalten können. So vermeiden Sie Probleme.
- Maschine IMMER vor dem Transport oder vor dem Umsetzen bzw. der Instandhaltung AUSschalten.
- Während des Betriebs wird der Motor sehr heiß. Lassen Sie den Motor vor dem Berühren abkühlen !
- Lassen Sie den Motor nie unbewacht laufen.
- Nie den Motor bei unbeaufsichtigter Maschine laufen lassen. Angebrachte Schutzabdeckungen nie entfernen oder abändern. Sie dienen Ihrem eigenen Schutz ! Schutzabdeckungen immer auf ihren Zustand und auf Sicherheit kontrollieren- Bei Schäden oder fehlenden Abdeckungen. **BODENVERFESTIGER NICHT BENUTZEN**, bis die Abdeckung repariert oder erneuert worden ist.
- Benutzen Sie den bodenverfestiger nie, wenn Sie sich unwohl oder müde fühlen, oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Die Konstruktion der Maschine gewährleistet, dass Risiken durch ihre Benutzung soweit möglich vermieden werden. Dennoch verbleiben gewisse Risiken, die nicht unbedingt sofort erkennbar sind und zu Sachschäden und (u.U. lebensgefährlichen) Personenverletzungen führen können. Werden solche nicht voraussehbaren Risiken offensichtlich, ist die Maschine unverzüglich abzustellen. Der Bediener oder sein Vorgesetzter muss Sofortmaßnahmen zur Abstellung des Risikos ergreifen. Gelegentlich muss unter solchen Umständen auch der Hersteller benachrichtigt werden, damit er Abstellmaßnahmen in die Konstruktion einbeziehen kann.

**Sicherheit beim Umgang mit Kraftstoffen.****WARNUNG**

*Kraftstoffe sind leicht brennbar. Sie können schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen. Vor dem Nachfüllen von Kraftstoff Motor abstellen. Kein offenes Feuer. Rauchverbot. Verschütteten Kraftstoff sofort aufnehmen und entsorgen.*

- Vor dem Nachfüllen von Kraftstoff Motor abstellen und abkühlen lassen.
- Beim Nachfüllen von Kraftstoff gelten RAUCHVERBOT und KEIN OFFENES FEUER.
- Verschütteten Kraftstoff unverzüglich mit Sand aufnehmen. Beim Verschütten auf Kleidungsstücke diese wechseln.
- Kraftstoffe in einem speziellen Behälter entfernt von Wärme und Zündquellen lagern.
- Beim Nachfüllen von Kraftstoff immer einen geeigneten Trichter verwenden und Verschütten von Kraftstoff über dem Motor vermeiden.

**Schwingungen.**

Schwingungen der Maschine werden im Betrieb auf die Haltegriffe übertragen. Das RTX-Maschinenprogramm der Belle-Group wurde spezifisch für die Minimierung der Schwingungsbeanspruchung der Hände/Arme konzipiert. Angaben über den Schwingungspegel und die Benutzungszeiten (empfohlenes tägliches Maximum) finden sich in der technischen Spezifikation. Die maximale Benutzungszeit NICHT ÜBERSCHREITEN.

**Persönliche Schutzausrüstung.**

Bei Benutzung dieses Geräts muß die persönliche Schutzausrüstung getragen werden Schutzbrille, Handschuhe, Gehörschutz, Staubschutzmaske und Sicherheitsschuhe mit

**Zehenschutz.**

Immer geeignete Arbeitsbekleidung tragen. Lange Haare hochstecken und Schmuckstücke ablegen, die sich in beweglichen Teilen verfangen können.

**Staub.**

Beim Rütteln entsteht gelegentlich Staub, der gesundheitsschädlich wirken kann. Immer eine für den entwickelten Staub geeignete Staubschutzmaske tragen.

**Kraftstoff.**

In dieser Maschine verwendete Öle sind Schadstoffe, die folgende Gefahren beinhalten:

- Vergiftung durch Einatmen von Kraftstoff- oder Öldämpfen.
- Allergien beim Benetzen der Haut mit Kraftstoff oder Öl.
- Brand- und Explosionsgefahren bei der Handhabung von Kraftstoff oder Öl in der Nähe von offenem Feuer (Rauchverbot !).

Kraftstoff nicht verschlucken, und Kraftstoffdämpfe nicht einatmen. Hautkontakt vermeiden. Kraftstoffspritzer sofort gut abwaschen.

Beim Verspritzen in die Augen, unverzüglich mit großen Mengen Wasser spülen und sobald wie möglich ärztliche Behandlung aufsuchen.

**Auspuffgase****WARNUNG**

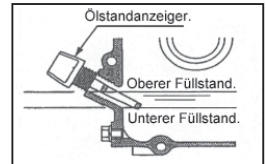
*Die Auspuffgase dieses Geräts sind hochgiftig. Lebensgefahr*

Den bodenverfestiger nie unter beschränkten Raumverhältnissen bzw. in Innenräumen verwenden. Für ausreichende Lüftung des Arbeitsbereichs sorgen !

## Inspektion vor dem Start

Die nachfolgende Inspektion muß am Anfang jedes Arbeitstags oder nach vier Stunden Benutzung durchgeführt werden, je nachdem, Welcher Zeitpunkt zuerst eintritt. Detaillierte Angaben finden sich in der Instandhaltungsanleitung. Bei Feststellung von Mängeln darf die Maschine nicht benutzt werden, bis der Mangel abgestellt ist.

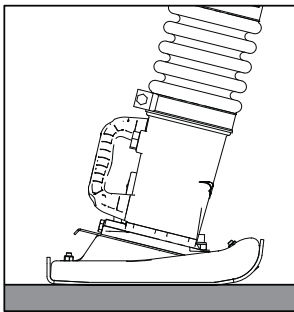
1. Den bodenverfestiger gründlich auf Schäden kontrollieren.
2. Flüssigkeitsleitungen, Schlauchstutzen, Ablassöffnungen und andere Bereiche auf Leckstellen kontrollieren. Leckstellen vor der erneuten Inbetriebnahme beseitigen.
3. Ölfüllstand am Motor kontrollieren. Ggf. nachfüllen.
- 3.1 Um den Motorölstand zu überprüfen, platzieren Sie die Maschine auf eine flache Oberfläche, und vergewissern Sie sich davon, dass die Maschine auf einer planen Fläche steht. Dazu platzieren Sie den Stampfer in der unten gezeigten Position.
- 3.2 Entfernen Sie die Öldruckanzeige, und stellen Sie sicher, dass das Öl bis zum oberen Rand des Einfüllstutzens steht. Verwenden Sie Maschinenöl mit der richtigen Viskosität. (SAE 10W-30 Mineralöl wird empfohlen)
4. Kraftstoffstand kontrollieren und nach Bedarf auffüllen. Anmerkungen: Nur sauberen Kraftstoff verwenden. Verschmutzter Kraftstoff off kann Maschinenschäden verursachen.



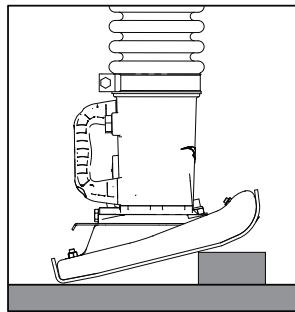
### WARNEN

*Diese Maschine verwendet bleifreien Kraftstoff.  
Tank nie mit einer Zweitaktmischung (Öl und Benzin) füllen!*

5. ontrollieren, ob der Luftfilter sauber ist. Zu starke Verschmutzung/Staubansammlung des Filterelements verursacht unregelmäßigen Lauf des Motors. Ein verschmutztes Filterelement ist zu reinigen (siehe Abschnitt Instandhaltung)
6. Überprüfen Sie den Ölstand des Stampferfußes, und geben Sie nötigenfalls Öl nach (Stampfer muss vor dem Nachsehen mind estens 10 Minuten im Leerlauf gestanden haben)
- 6.1 Um den Ölstand des Stampferfußes zu überprüfen, platzieren Sie die Maschine auf einer flachen Oberfläche, und stellen Sie sicher, dass der Fuß auf einer planen Fläche steht, wie unten dargestellt.
- 6.2 Der Minimalstand wird durch den roten Punkt am Ölschauglas innerhalb des Stampferfußes angezeigt. (SAE 10W-30 Mineralöl wird empfohlen)



**Ölprüfposition am Stampferfuß**



**Maschinenölprüfposition**

## Längere Zeit Gelagert Werden

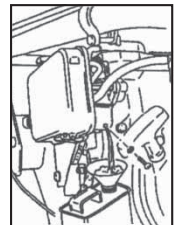
Soll die Maschine längere Zeit gelagert werden, muss der Kraftstoff aus dem Vergaser entfernt werden. Hierzu lässt man den Motor bei geschlossenem Kraftstoffhahn laufen, bis der Motor abstellt.

Die Zusammensetzung des Kraftstoffs ändert sich bei der Lagerung. Soll die Maschine längere Zeit gelagert werden, ist der gesamte Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und aus der Schwimmerkammer des Vergasers abzulassen. Dazu wird der Kraftstoff über den Stutzen für das Entleeren abgelassen.

Zur Verhinderung von Staubbildung die Sockelplatte säubern und eine dünne Ölschicht auftragen.

Reinigen Sie den Stampferschuh, und überziehen Sie ihn leicht mit Öl, um Rostbildung zu verhindern.

Maschine abdecken und an einem kühlen Ort lagern.



**WARNEN**

*Fehlbedienung kann Gefahrezustände verursachen. Diesen Abschnitt vor dem Einschalten der Maschine unbedingt gründlich lesen, so dass genaues Verständnis gewährleistet ist.*

**WARNUNG**

*Um die Maschine im Notfall zu stoppen, legen Sie den Drosselhebel in die Notstopp-Position. Als bald hört die Maschine auf zu vibrieren.*

1. Kraftstoffhahn öffnen.
2. Drosselklappe in die Leerlaufstellung bringen (in der Mitte zwischen oberem und unterem Stand).
3. Choke in EIN-Stellung bringen.
4. Drücken Sie den Vergaserpumpball 4 mal (oder zumindest 10 mal, wenn die Maschine noch neu ist oder nachdem die Maschine eine Kraftstoffentleerung hatte).
5. Den Steuergriff mit einer Hand festhalten, dann den Schwungradstartergriff mit der anderen ziehen, bis ein Widerstand spürbar wird, dann zurücklaufen lassen.
6. Starterzug kräftig ziehen, aber darauf achten, dass der Starterzug nicht über seine gesamte Länge ausgezogen wird.
7. Vorgang bis zum Zünden des Motors wiederholen.
8. Nach dem Zünden CHOKE-Zug wieder in die AUS-Position.
9. Motor einige Minuten langwarmlaufen lassen.
10. Nachdem der Motor aufgewärmt hat, ist die Maschine betriebsbereit.
11. Drosselklappenhebel sofort in die Stellung H stellen, um eine Beschädigung der Kupplung zu verhindern. Die Stellung Volllast wurde im Werk voreingestellt, um optimale Maschinenleistung zu gewährleisten.
12. Läuft die Maschine mit Volllast, bewegt sie sich vorwärts und verfestigt dabei voneinander gelöste Schichten.
13. Zum Abschalten des Motors erst den Drosselklappenhebel in die Position niedrig stellen.
14. Dann den Motor 1-3 Minuten im Leerlauf belassen.
15. Drücken und halten Sie den ROTEN "Engine Stop"(Maschine stoppen)-Knopf.
16. Kraftstoffzufuhr absperren.
17. Den Steuergriff mit einer Hand festhalten, dann den Schwungradstartergriff mit der anderen ziehen, bis ein Widerstand spürbar wird, dann zurücklaufen lassen. Auf diese Weise wird das Eindringen von Luft oder Feuchte in den Zylinder verhindert.

Die optimale Höchstdrehzahl des Motors wurde im Werk wie folgt voreingestellt:

Modell	Motor	Höchstdrehzahl	
		Optimum Wert	Oberer Grenzwert
RTX50	Honda GX100	3,800 +/- 50	3,850
RTX60	Honda GX100	3,800 +/- 50	3,850
RTX66	Honda GX120	3,600 +/- 50	3,650
RTX68	Honda GX100	3,800 +/- 50	3,850
RTX74	Honda GX120	3,600 +/- 50	3,650

Die oben angegebene Höchstdrehzahl entspricht dem Zündtakt (Zündfunken pro Minute). Die Motorausführung GX120 für die Modelle RTX66 und RTX74 hat ein Untersetzungsverhältnis von 17/16; der Zündtakt weicht daher von der Drehzahl der Zapfwelle ab.

**WARNEN**

*Die Einstellung **DARF NICHT** verändert werden, weil sonst unregelmäßige Schwingungen und Schäden am Getriebe möglich sind. In solchen Fällen wird die Gewährleistung sowohl für den Motor als auch die Maschine automatisch ungültig.*

# Bedienung Des Bodenverfestiger

D

## Heben

Muß für den Transport der RTX Hebezeug verwendet werden, ist darauf zu achten, dass die Gummimanschetten am Bediengriff nicht beschädigt oder angerissen werden. Bei Beschädigung der Gummimanschetten müssen diese unbedingt erneuert werden, ehe versucht wird, die Maschine zu heben. Des weiteren ist darauf zu achten, dass das Hebezeug ein Sicherheitstragvermögen hat, das dem Gewicht der RTX entspricht (siehe die Spezifikationstabelle auf Seite 6 oder auf dem Typenschild der Maschine). Ein Heben ist NUR unter Verwendung eines korrekt am Anschlagpunkt oben auf dem Bediengriff der RTX angeschlagenen Kettengehänges zulässig.

- Maschine IMMER vor dem Transport oder vor dem Umsetzen bzw. der Instandhaltung AUSschalten.

## Nach Durchführung der Kontrollen im Abschnitt "Vor dem Start" darf der Motor gestartet werden.

Die Modelle der RTX-Typenreihe von Bodenverfestigern der Altrad Belle sind mit Fliehkraftkupplung ausgestattet. Diese macht es möglich, die Maschine mit Leerlaufdrehzahl zu betreiben, ohne dass der Kurbeltrieb mitläuft. Mit steigender Motordrehzahl greift die Kupplung ein und treibt dann den Kurbeltrieb an.

- Zur Vermeidung von Schäden an der Fliehkraftkupplung den Drosselklappenhebel schnell von der L- in die H-Position stellen.



## WARNEN

Korrekte Funktion der Maschine ist nur bei Höchstdrehzahl gewährleistet.

- Der Betrieb der Maschine auf einer voll verfestigten, harten, oder unnachgiebigen Oberfläche ist zu vermeiden, weil das zu Schäden am Antriebsmechanismus führen kann, wodurch die mögliche Nutzdauer der Maschine wesentlich reduziert wird.
- Beim Arbeiten am Rand von Ausschachtungen bzw. Gräben ist auf korrekte Benutzung der Maschine zu achten, damit diese nicht in den Graben abrutscht.
- Darauf achten, dass der Bodenverfestiger immer nur mit dem Bediengriff gelenkt wird. Die Maschine darf nur geschoben werden. Der Bodenverfestiger darf nicht in das zu verfestigende Material gepresst werden. Ein zu hoher Druck auf den Bediengriff führt zu Funktionsstörungen durch Verhinderung der Sprungbewegung.

## Transport.

Beim Transport oder der Einlagerung der Maschine diese nach Möglichkeit stehend halten. Muss die Maschine einmal längs auf den Boden gelegt werden, darf sie NIE so liegen, dass der Luftfilter nach unten weist. Wird diese Vorsichtsmaßnahme nicht beachtet, kann Öl im Zylinder in die Brennkammer oder den Luftfilter gelangen, was zu Startschwierigkeiten führen kann. Wird die Maschine in Längsrichtung nach vorne gelegt (d.h. der Deckel des Kurbelkastens des Verfestigers weist nach unten), so führt das zu keinem Verschleppen von Motoröl in den Zylinder oder den Luftfilter des Motors. Ist jedoch der Motor noch warm, kann auf den Motor auftretender Kraftstoff in Brand geraten. Die Maschine sollte daher erst längs auf den Boden gelegt werden, nachdem sie vollständig abgekühlt ist.

Die mit einer Transportrolle am Bediengriff ausgestattete Maschine lässt sich problemlos auf ein Fahrzeug laden bzw. von diesem entladen. Die Maschine hierzu nach vorne legen, bis die Transportrolle den Boden des Fahrzeugs berührt. Den unteren Teil der Maschine mit dem am Verfestigerschuh angebrachten Griff heben und dann zum Laden der Maschine auf das Fahrzeug nach vorne schieben. Zum Transport ist die Maschine sicher zu verzurren und nach Möglichkeit stehend zu transportieren. Zum Entladen der Maschine diese wieder nach vorne legen, bis die Transportrolle den Boden berührt. Danach den unteren Teil der Maschine etwas anheben und sie langsam herausziehen.

## Das Gerät funktioniert in großen Höhen

Bei Arbeiten in einer Höhe von über 1000m, muss man im Vergaser den bestehenden Vergaserdüsenatz durch einen in grossen Höhen geeigneten ersetzen, der den Motor ausreichend mit Kraftstoffgemisch versorgt, ansonsten wird der Motor einen Leistungsverlust haben, der eventuell zu einer nicht ausreichenden Kraftübertragung führen wird.

# Hinweise Für Die Fehlersuche

D

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht.	Kein Kraftstoff.	Fill Fuel Tank
	Benzinhahn geschlossen wurde	Kraftstoffhahn öffnen.
	Maschine nicht betriebsbereit.	Drücken Sie den Vergaserpumpball 4 mal, und ziehen Sie am Rückprallgriff, bis die Maschine an springt (nur bei der GX100)
	Zündkerze verschmutzt oder beschädigt.	Ersetzen Sie die Zündkerze.
Motor plötzlich stoppt, oder stoppt, wenn die Motordrehzahl erhöht wird.	Fehlerhafte Vergaser.	Service Der Vergaser.
	Siehe oben	Siehe oben
	Hauptdüse des Vergasers mit Schmutz verstopft	Nehmen Sie die Hauptdüse des Vergasers und mit Druckluft reinigen. (GX120 nur)
	Luftfiltereinsatz verschmutzt	Reinigen Sie das Element.
Motor läuft, aber Maschine nicht produzieren Auswirkungen.	Zündkerzenstecker locker ist.	Stramm Kappe Stecker.
	Fehlende Motorleistung.	Siehe oben
	Kupplung rutscht.	Demontieren Kupplung, Clean Schuh-und Trommel mit geeigneten Lösungsmittel. Ersetzen Kupplungsbacken, wenn nötig.
	Kurbeltrieb ist beschädigt.	Kontakt Händler.

**Instandhaltung.**

Das RTX-Maschinenprogramm der ALTRAD Belle gewährleistet jahrelangen, problemlosen Betrieb. Es ist aber wichtig, dass in regelmäßigen Zeitabständen die in diesem Abschnitt beschriebenen Instandhaltungsarbeiten und notwendige Reparaturen ausgeführt werden.

Wir empfehlen ihnen, alle wesentlichen Instandhaltungs- und Wartungsarbeiten durch eine anerkannte ALTRAD Belle-Kundendienststelle durchführen zu lassen. Verwenden Sie nur anerkannte ALTRAD Belle Ersatzteile. Die Verwendung von ungeeigneten Teilen anderer Hersteller kann unsere Gewährleistung ungültig machen.

Vor der Durchführung von Instandhaltungsarbeiten unbedingt den Motor abstellen. Beim Arbeiten an einem Gerät mit Ottomotor, die Hochspannungsleitung von der Zündkerze abnehmen.

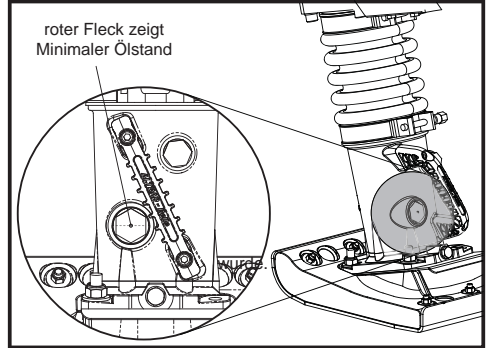
Die bodenversteller immer auf ebenem Boden abstellen, damit sich Füllstände einwandfrei messen lassen. Immer nur die empfohlenen Öle verwenden (siehe nachfolgende Tabelle).

**Motorwartung.**

Der Motor ist nach den Vorgaben des Motorherstellers zu warten. Siehe die Bedienungs- und Instandhaltungsanleitung des Motors.

**Instandhaltung: Alle 8 Stunden oder täglich:**

1. Auf lose Bolzen und Muttern kontrollieren. Ggf. nachziehen.
2. Luftfilterelement kontrollieren und reinigen, Element nach den Empfehlungen des Motorherstellers einölen. Bei außergewöhnlich staubigen oder aggressiven Einsatzbedingungen sollte das Filterelement häufiger kontrolliert werden.
3. Ölstand im Kurbelkasten prüfen und ggf. nachfüllen. Ölfüllstand im Verfestigerzylinder wie im nachfolgenden beschrieben kontrollieren.
  - Sicherstellen, dass die Maschine 10 Minuten lang nicht betrieben
  - Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen und Ölverschlusschraube entfernen.
  - Der Ölfüllstand muss gerade unter dem unteren Rand der Öffnung für die Ölverschlusschraube sein. Ggf. nachfüllen.



Wichtiger Hinweis: Den Verfestigerzylinder nicht mit Öl überfüllen. Ein überfüllter Zylinder führt zu verstärkter Maschinenbeanspruchung, was zu unregelmäßigen Schwingungen und schlechter Verfestigung führen kann.

**Ersten 50 Betriebsstunden**

1. Ersetzen Sie das Öl im rammenden Zylinder

**Alle 50 Stunden oder wöchentlich.**

2. Auf lose Bolzen und Muttern kontrollieren. Ggf. nachziehen.

**Alle 200 Stunden..**

3. Öl des Verfestigerzylinders wechseln. Nicht überfüllen !

**Kraftstoff, Schmiermittel und Zündkerze.**

Model	Fuel		Engine Crankcase			Ramming Cylinder			
	Type of Oil	Capacity	Type Of Oil	Engine	Capacity	Type Of Oil	Capacity		
RTX50	Unleaded	2.5 Litres	10W-30,	GX100	0.6 Litres	10W-30,	0.7 Litres		
RTX60		2.5 Litres		API,	GX100		0.6 Litres	API,	0.7 Litres
RTX66	Petrol	2.5 Litres	SF/CC,	GX120 K1	0.6 Litres	SF/CC,	0.8 Litres		
RTX68		2.5 Litres		SF/CC,	GX100		0.6 Litres	SF/CC,	0.8 Litres
RTX74		2.5 Litres		CD	GX120K1		0.6 Litres	CD	0.8 Litres

**INFORMATIONEN**

**LOCTITE  
VERWENDEN**



**ÖL  
VERWENDEN**



**SILIKON  
VERWENDEN**

Wegen Informationen zur Verfügbarkeit von Ersatzteilen für diese Maschine besuchen Sie bitte [www.Belle247.com](http://www.Belle247.com), oder setzen Sie sich mit der ALTRAD Belle unter Verwendung der folgenden Kontaktdaten in Verbindung:-





## **WARNEN**

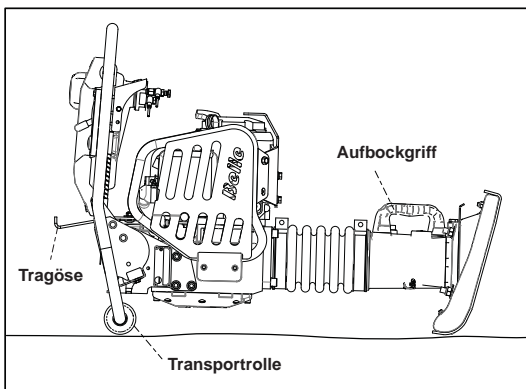
Fehlbedienung kann Gefahrezustände verursachen. Diesen Abschnitt vor dem Einschalten der Maschine unbedingt gründlich lesen, so dass genaues Verständnis gewährleistet ist.

### **On-Site Transport**

Der Stampfer von RTX kann von 2 Leuten vertikal bewegt und gezogen werden, während er auf der Transportrolle liegt (falls montiert) unter Verwendung des Aufbockgriffs oder durch Einsatz einer Schlaufe oder einer Winde an der Tragöse. **BITTE BEACHTEN:**- Eine Schlaufe oder eine Winde darf nicht am Aufbockgriff verwendet werden.

### **Road Transport**

Der Stampfer von RTX muss so weit wie möglich aufrecht stehend transportiert werden, angeschnallt an der Karosserie des LKW, oder festgeschnallt auf einem LKW (Lieferwagen). Falls dies nicht möglich ist, kann er lediglich auf die Transportrollen gelegt werden oder am Frontbügel des Bediengriffs, in stabiler Position und liegend gut festgezurt, um ihn gegen Rollen oder Weggleiten zu schützen.



# Gewährleistung

Ihr neuer ALTRAD Belle 'RTX' Bodenversteiger ist für den Originalkäufer für ein Jahr (12 Monate) garantiert. Diese Garantiedauer bezieht sich auf das Kaufdatum.

Diese Gewährleistung erstreckt sich auf Konstruktions- und Materialfehler und Sachmängel.

Die ALTRAD Belle Gewährleistung gilt in folgenden Fällen nicht:

1. Mutwillige Schäden, Schäden durch Missbrauch, Aufprallschäden oder ähnliche Schäden, die durch Nichtbeachtung der Montage-, Benutzungs oder Instandhaltungsanweisungen verursacht worden sind.
2. Änderungen oder Reparaturen, die von anderen als ALTRAD Belle oder deren anerkannte Kundendienststellen durchgeführt worden sind.
3. Transport- oder Versandkosten an und von ALTRAD Belle oder deren anerkannte Kundendienststelle zu Reparaturzwecken, oder zur Kontrolle von Maschinen bei Garantieansprüchen.
4. Material- und Lohnkosten für die Erneuerung, Reparatur oder den Ersatz von Teilen, die natürlichem Verschleiß unterliegen.

Nachfolgende Teile sind von unserer Gewährleistung ausgeschlossen:

- Motor-Luftfilter
- Zündkerzen

ALTRAD Belle und deren Beauftragte, Geschäftsführer, Mitarbeiter oder Versicherer übernehmen keinerlei Haftung für Folge- oder andere Schäden oder Kostenerstattungsansprüche die darauf beruhen, dass sich die Maschine nicht für einen bestimmten Zweck verwenden lässt.

### **Garantiefall**

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte zunächst entweder telefonisch, per Fax, E-Mail oder schriftlich an die ALTRAD Belle.

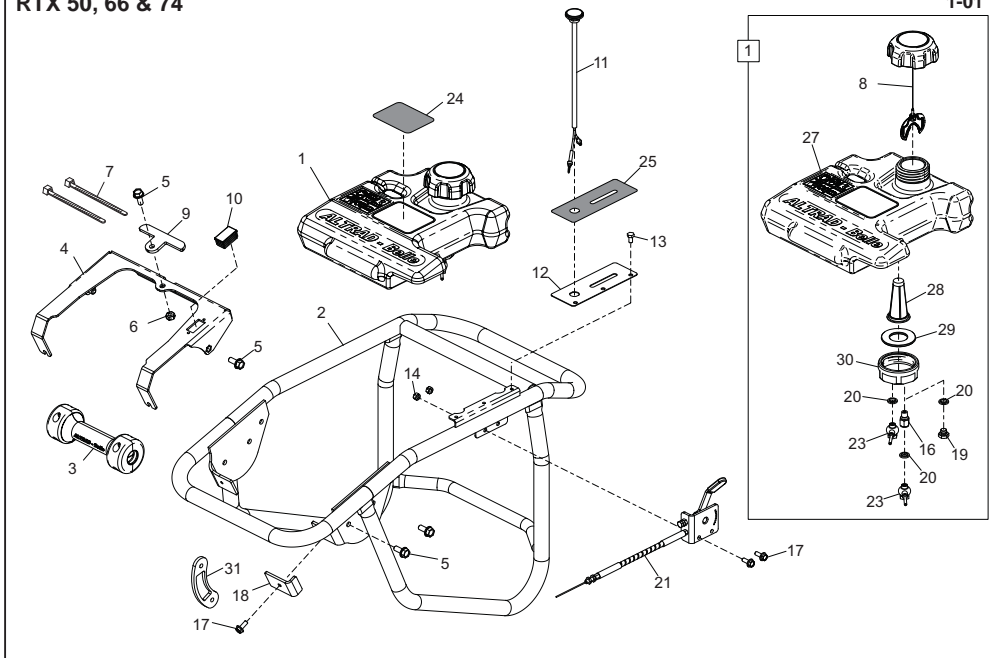
Tel: +44 (0)1298 84606 ,

Fax: +44 (0)1298 84722,

E-mail : [Warranty@belle-group.co.uk](mailto:Warranty@belle-group.co.uk)

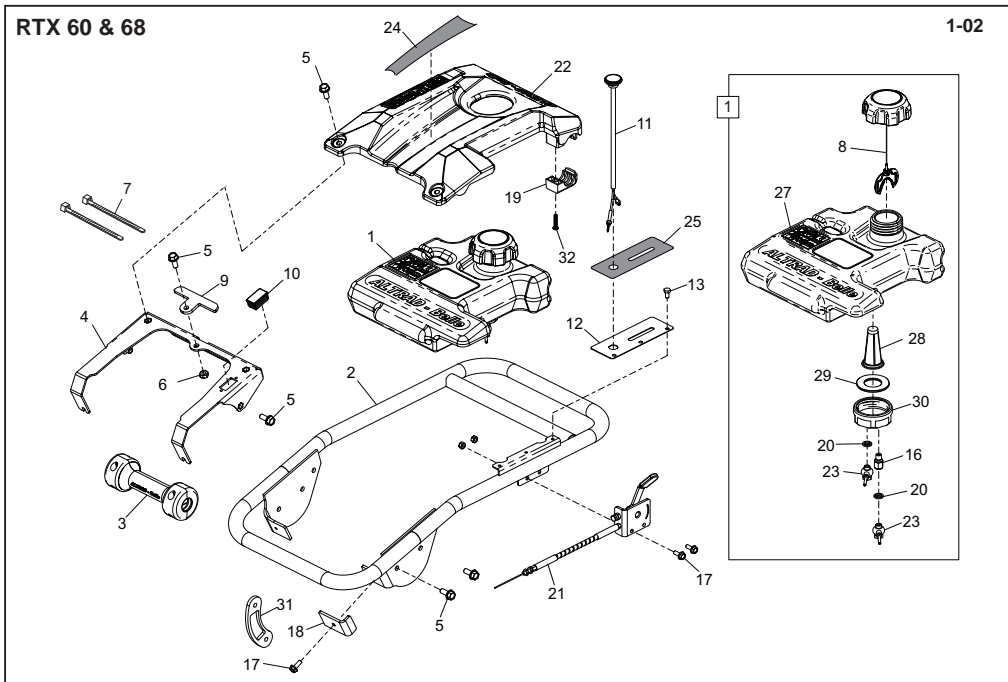
### **Rufnummern für Garantieansprüche:**

Altrad Belle Warranty Department,  
Sheen, Nr. Buxton  
Derbyshire  
SK17 0EU  
England



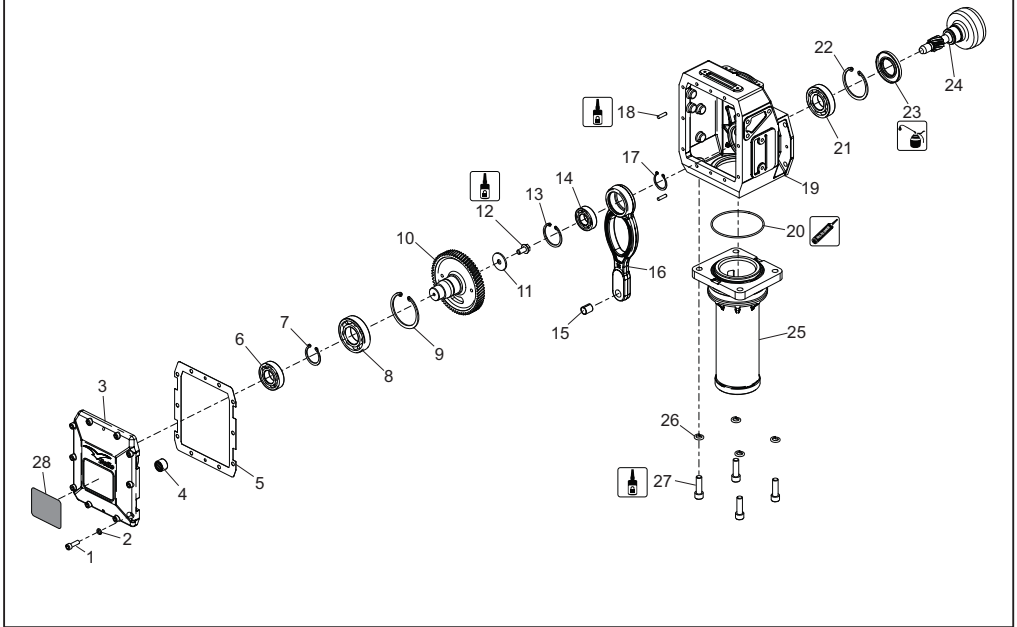
Handle Assembly, Ensemble Poignée, Conjunto de Manillar, Conjunto do Punho

1	980/02000..... Fuel Tank Assembly .....	Ensemble réservoir de carburant..	Tanque de combustível, completo.....	Depósito de Combustível Completo .....	1
2	980/01400..... Handle .....	Guidon .....	Manillar .....	Punho .....	RTX 50.....1
2	980/01000..... Handle .....	Guidon .....	Manillar .....	Punho .....	RTX 66 & 74 .....
3	980/02100..... Transport Roller .....	Roue de Transport.....	Rodillo de Transporte.....	Rolete de Transporte.....	1
4	980/02400..... Bracket Assembly .....	Patte de montage .....	Escuadra .....	Suporte .....	1
5	7/8037..... Screw .....	Vis .....	Tornillo .....	Parafuse .....	M8 x 20.....7
6	8/8002..... Nut .....	Ecrou .....	Tuerca .....	Porca .....	M8 x 20.....1
7	3/6005..... Cable Tie .....	Serre-câble .....	Unión cable .....	Tirante de Cabo .....	2
8	41/00018..... Cap .....	Capuchon .....	Casquete .....	Tampa .....	1
9	980/99951..... Clamp.....	Serrage .....	Mordaza .....	Grampo .....	1
10	3/4043..... Cap .....	Capuchon .....	Casquete.....	Tampa .....	1
11	70/0258..... Emergency Stop Button .....	Bouton d'Arrêt d'Urgence .....			1
12	980/99952..... Throttle Plate.....	Plaque d'Accélérateur.....			1
13	7/6023..... Screw.....	Vis .....	Tornillo .....	Parafuse .....	M6 x 12.....3
14	8/6002..... Nut .....	Ecrou .....	Tuerca .....	Porca .....	M6 x 12.....2
15	4/6001..... Washer.....	Rondelle .....	Arandela .....	Anilha .....	M6.....2
16	6/0228..... Valve.....	Soupape .....	Válvula .....	Vedação .....	1/8".....1
17	7/6059..... Screw.....	Vis .....	Tornillo .....	Parafuse .....	M6 x 16.....3
18	980/99947..... Bracket.....	Patte de montage .....	Escuadra.....	Suporte .....	1
19	6/2014..... Plug.....	Bougie .....	Tapón .....	Bujão .....	1/8".....1
20	5/0018..... Seal.....	Joint d'étanchéité .....	Obturador.....	Vedação .....	1/8".....3
21	980/01800..... Throttle Assembly .....	Assemblage Accélérateur .....			RTX 50.....1
21	980/01700..... Throttle Assembly .....	Assemblage Accélérateur .....			RTX 66 & 74 .....
23	158/99911..... Banjo Fitting.....	Raccord banjo .....	Racor banjo.....		1/8".....2
24	800/99974..... Decal .....	Autocollant .....	Rótulo .....	Decalque .....	RTX 50.....1
24	800/99975..... Decal .....	Autocollant .....	Rótulo .....	Decalque .....	RTX 66.....1
24	800/99976..... Decal .....	Autocollant .....	Rótulo .....	Decalque .....	RTX 74.....1
25	800/99626..... Decal .....	Autocollant .....	Rótulo .....	Decalque .....	1
27	980/99961..... Fuel Tank .....	Kit de Réservoir de Carburant .....	Kit de Tanque de Combustible .....	Cjto. de Depósito de Combustível .....	1
28	21/0310..... Fuel Filter .....	Filtre à carburant .....	Filtro de combustível .....	Filtro de Combustível .....	1
29	5/0083..... Seal .....	Joint d'étanchéité .....	Obturador.....	Vedação .....	1
30	980/99943..... Cap .....	Capuchon .....	Casquete.....	Tampa .....	1
31	980/99948..... Plate.....	Plaque.....	Placa.....	Placa .....	RTX 66 & 74 .....
31	980/99946..... Plate.....	Plaque.....	Placa.....	Placa .....	RTX 50.....1



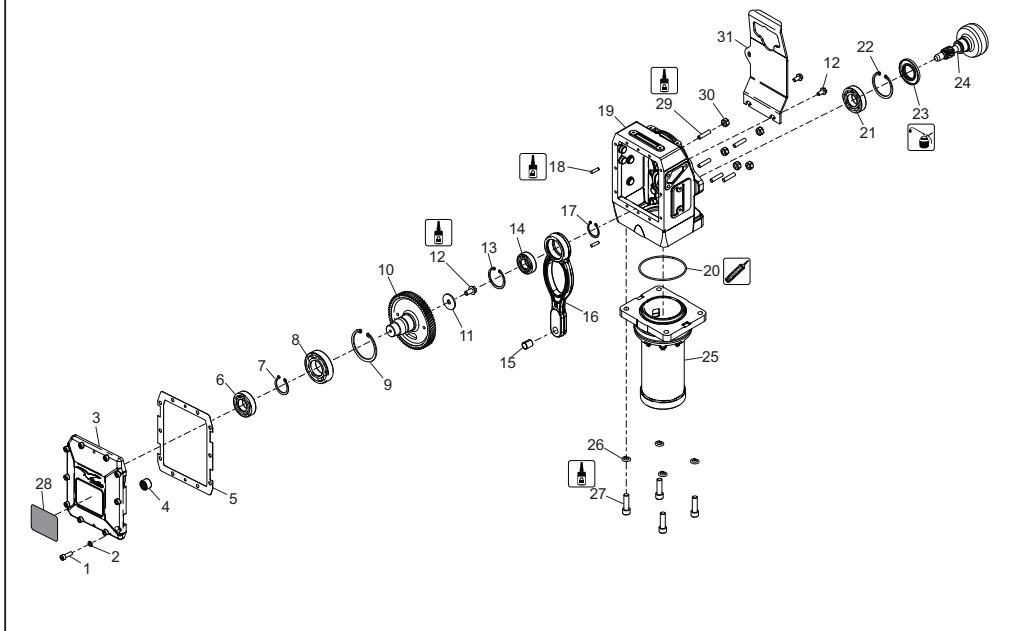
Handle Assembly, Ensemble Poignée, Conjunto de Manillar, Conjunto do Punho

1	980/02000	Fuel Tank Assembly	Ensemble réservoir de carburant	Tanque de combustible, completo	Depósito de Combustível Completo	1
1	980/01100	Fuel Tank Assembly	Ensemble réservoir de carburant	Tanque de combustible, completo	Depósito de Combustível Completo	EPA 1
2	980/00600	Handle	Guidon	Manillar	Punho	RTX 60 & 68 1
2	980/02300	Handle	Guidon	Manillar	Punho	RTX 60C 1
3	980/02100	Transport Roller	Roue de Transport	Rodillo de Transporte	Rolote de Transporte	1
4	980/02500	Bracket Assembly	Patte de montage	Escuadra	Supporte	1
5	7/8037	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 x 20 7
6	8/8002	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8 x 20 1
7	3/6005	Cable Tie	Serre-câble	Unión cable	Tirante de Cabo	1
8	41/00018	Cap	Capuchon	Casquete	Tampa	1
9	980/99951	Clamp	Serrage	Mordaza	Grampo	1
10	3/4043	Cap	Capuchon	Casquete	Tampa	1
11	70/0258	Emergency Stop Button	Bouton d'Arrêt d'Urgence			1
12	980/99952	Throttle Plate	Plaque d'Accélérateur			1
13	7/6023	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M6 x 12 3
14	8/6002	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M6 x 12 2
15	4/6001	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M6 2
16	6/0228	Valve	Soupape	Válvula	Válvula	1
17	7/6059	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M6 x 16 3
18	980/99947	Bracket	Patte de montage	Escuadra	Supporte	1
19	900/99918	Clamp	Serrage	Mordaza	Grampo	2
20	5/0018	Seal	Joint d'étanchéité	Obturator	Vedação	1/8" 3
21	980/01700	Throttle Assembly	Assemblage Accélérateur			1
22	980/99935S	Cover (Orange)	Couvercle (Orange)	Cubierta (Naranja)	Tampa (Laranja)	1
22	980/99935G	Cover (Green)	Couvercle (Grün)	Cubierta (Verde)	Tampa (Verde)	1
22	980/99935R	Cover (Red)	Couvercle (Rouge)	Cubierta (Roja)	Tampa (Vermelho)	1
22	980/99935Y	Cover - (Yellow)	Couvercle (Jaune)	Cubierta (Amarillo)	Tampa (Amarelo)	1
23	158/99911	Banjo Fitting	Raccord Banjo			1/8" 2
24	800/99628	Decal	Autocollant	Rótulo	Decalque	1
25	800/99626	Decal	Autocollant	Rótulo	Decalque	1
27	980/99961	Fuel Tank	Kit de Réservoir de Carburant	Kit de Tanque de Combustible	Çto. de Depósito de Combustível	EPA 1
27	980/99937	Fuel Tank	Kit de Réservoir de Carburant	Kit de Tanque de Combustible	Çto. de Depósito de Combustível	EPA 1
28	21/0130	Fuel Filter	Filter à carburant	Filtro de combustible	Filtro de Combustível	1
29	5/0083	Seal	Joint d'étanchéité	Obturator	Vedação	1
30	980/99943	Cap	Capuchon	Casquete	Tampa	1
31	980/99946	Plate	Plaque	Placa	Placa	1
32	7/5017	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	5,5 x 25 4



**Gearbox Assembly, Ensemble boîte de vitesses,  
Conjunto de caixa de engrenajes, Conjunto da Caixa de Engrenagens**

1	7/8010	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 x 25	10
2	4/8003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	10
3	980/99910	Cover	Couvercle	Cubierta	Tampa		1
4	53/0074	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento	18 x 24 x 16	1
5	980/99940	Gasket	Joint	Junta	Gaxeta		1
6	53/0075	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento	6206	1
7	3/9032	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	Ø40	1
8	53/0076	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento	6208	1
9	3/9030	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	Ø80	1
10	980/99942	Shaft	Axe	Eje	Veio	Small	1
11	4/1009	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha		1
12	7/10039	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M10 x 20	1
13	3/9028	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	Ø52	1
14	53/0077	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento	6205	1
15	50/000075	Bush	Douille	Buje	Bucha	16 x 18 x 20	1
16	980/99904	Rod	Tige	Varilla	Biela		1
17	3/9031	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	Ø35	1
18	3/8004	Dowel	Goujon Prisonnier	Clavija	Espigão	6 x 25	2
19	980/99908	Gearbox Casing	Boîte de vitesses	Caja de engranajes	Caixa de engrenagens		1
20	5/0073	O-Ring	Jeu Joint torique	Juego Junta tórica	Jogo Anel Vedante	119.5 x 3	1
21	53/0078	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento	6207	1
22	3/9029	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	Ø72	1
23	5/0071	Seal	Joint d'étanchéité	Obturador	Vedação	40 x 72 x 7	1
24	980/00500	Gear	Pignon	Engranaje	Engrenagem		1
25	980/99917	Guide Cylinder	Vérin de guidage	Cilindro de guía	Cilindro de Direção		1
26	4/1202	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	4
27	7/12010	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M12 x 40	4
28	800/99789	Decal	Autocollant	Rótulo	Decalque	RTX 50	1
28	800/99790	Decal	Autocollant	Rótulo	Decalque	RTX 60	1

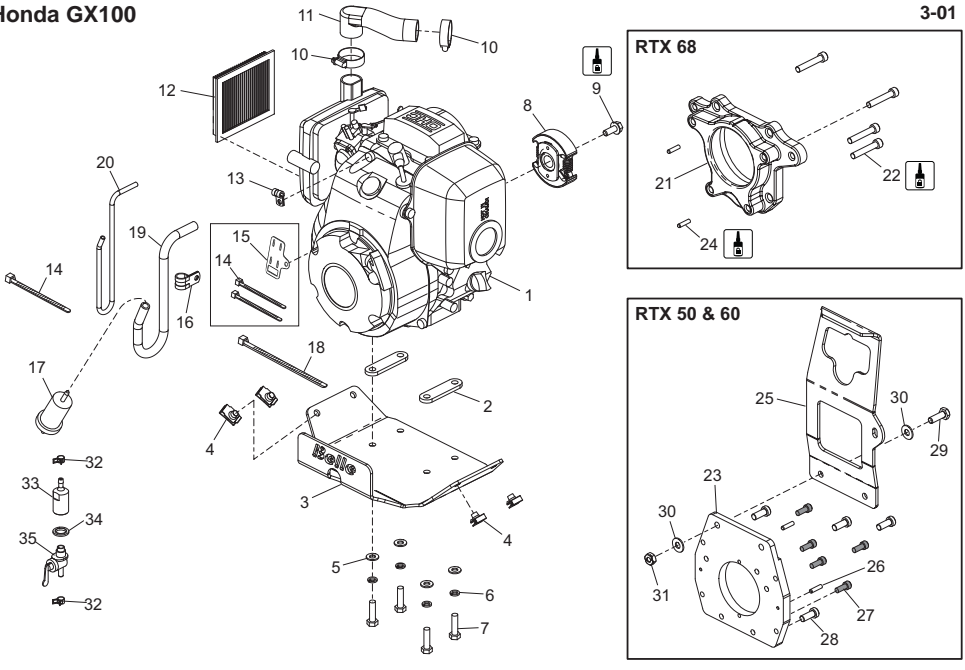


**Gearbox Assembly, Ensemble boîte de vitesses,  
Conjunto de caixa de engrenajes, Conjunto da Caixa de Engrenagens**

1	7/8010	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 x 25	10
2	4/8003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	10
3	980/99910	Cover	Couvercle	Cubierta	Tampa		1
4	53/0074	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento	18 x 24 x 16	1
5	980/99940	Gasket	Joint	Junta	Gaxeta		1
6	53/0075	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento	6206	1
7	3/9032	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	Ø40	1
8	53/0076	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento	6208	1
9	3/9030	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	Ø80	1
10	980/99905	Shaft	Axe	Eje	Veio		1
11	4/1009	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha		1
12	7/10039	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M10 x 20	3
13	3/9028	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	Ø52	1
14	53/0077	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento	6205	1
15	50/000075	Bush	Douille	Buje	Bucha	16 x 18 x 20	1
16	980/99936	Rod	Tige	Varilla	Biela		1
17	3/9031	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	Ø35	1
18	3/8004	Dowel	Goujon Prisonnier	Clavija	Espigão	6 x 25	2
19	980/99930	Gearbox Casing	Boîte de vitesses	Caja de engranajes	Caixa de engrenagens		1
20	5/0073	O-Ring	Jeu Joint torique	Juego Junta tórica	Jogo Anel Vedante	119,5 x 3	1
21	53/0078	Bearing	Roulement	Cojinete	Rolamento	6207	1
22	3/9029	Circlip	Circlip	Resorte circular	Grampo circular	Ø72	1
23	5/0071	Seal	Joint d'étanchéité	Obturador	Vedação	40 x 72 x 7	1
24	980/00500	Gear	Pignon	Engranaje	Engrenagem		1
25	980/99903	Guide Cylinder	Vérin de guidage	Cilindro de guía	Cilindro de Direção	RTX 66 & 68	1
25	980/99963	Guide Cylinder	Vérin de guidage	Cilindro de guía	Cilindro de Direção	RTX 74	1
26	4/1202	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	4
27	7/12010	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M12 x 40	4
28	800/99791	Decal	Autocollant	Rótulo	Decalque	RTX 66	1
28	800/99792	Decal	Autocollant	Rótulo	Decalque	RTX 68	1
28	800/99793	Decal	Autocollant	Rótulo	Decalque	RTX 74	1
29	9/10032	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M10 x 25	5
30	8/10017	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M10	5
31	980/99931	Lifting Frame	Cadre de levage	Basitidor de izaje	Estrutura de Elevação	RTX 66 & 74	1
31	980/99966	Lifting Frame	Cadre de levage	Basitidor de izaje	Estrutura de Elevação	RTX 68	1

# Honda GX100

3-01



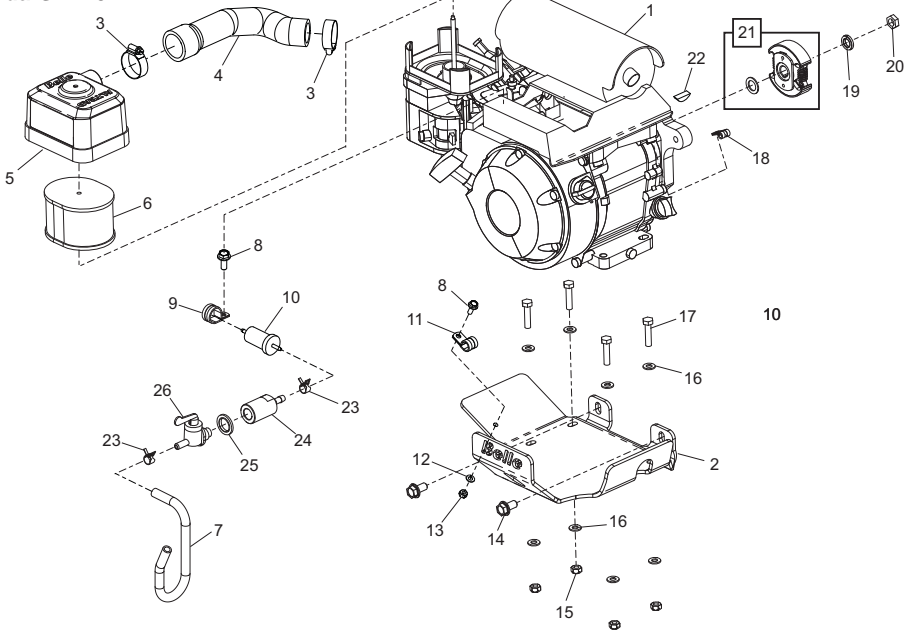
## Engine Assembly

3-01

1	20/0103.....	Engine.....	Moteur.....	Motor.....	Motor.....	Honda GX100.....	1
2	980/99944.....	Spacer.....	Entretoise.....	Espaciador.....	Espaçador.....		2
3	980/99945.....	Engine Deck.....	Plate-Forme De Moteur.....	Cubierta Motor.....	Plataforma motor.....	RTX 50.....	1
4	980/99927.....	Engine Deck.....	Plate-Forme De Moteur.....	Cubierta Motor.....	Plataforma motor.....	RTX 60 & 68.....	1
5	8/8007.....	Lug.....	Oreille.....	Asa.....	Orelha.....		4
6	4/8007.....	Washer.....	Rondelle.....	Arandela.....	Anilha.....	M8.....	4
7	4/8003.....	Washer.....	Rondelle.....	Arandela.....	Anilha.....	M8.....	4
8	7/8009.....	Screw.....	Vis.....	Tornillo.....	Parafuse.....	M8 x 30.....	4
9	21/0307.....	Clutch.....	Embrayage.....	Embrague.....	Embraiagem.....		1
10	7/8037.....	Screw.....	Vis.....	Tornillo.....	Parafuse.....	M8 x 20.....	1
11	3/7018.....	Clip.....	Collier.....	Presilla.....	Grampo.....		2
12	21/0300.....	Pipe.....	Tubo.....	Pistão.....	Zuiger.....		1
13	21/0282.....	Air Filter.....	Filtre à air.....	Filtro de aire.....	Filtro de Ar.....		1
14	3/7055.....	P-Clip.....	Collier-P.....	Presilla-P.....	Grampo-P.....		1
15	3/6005.....	Cable Tie.....	Serre-câble.....	Unión cable.....	Tirante de Cabo.....		1
16	980/99969.....	Bracket.....	Patte de montage.....	Escuadra.....	Suporte.....		1
17	3/7045.....	P-Clip.....	Collier-P.....	Presilla-P.....	Grampo-P.....		1
18	21.0.327.....	Filter.....	Filtre.....	Filtro.....	Filtro.....		1
19	3/6009.....	Cable Tie.....	Serre-câble.....	Unión cable.....	Tirante de Cabo.....		1
20	21/0318.....	Hose.....	Tuyau.....	Manguera.....	Tubagem.....		1
21	21/0319.....	Hose.....	Tuyau.....	Manguera.....	Tubagem.....		1
22	158.0.101.....	Flange.....	Bride.....	Brida.....	Flange.....	RTX 68.....	1
23	07.0.034.....	Screw.....	Vis.....	Tornillo.....	Parafuse.....	RTX 68.....	4
24	980/99924.....	Flange.....	Bride.....	Brida.....	Flange.....	RTX 50 & 60.....	1
25	3/8005.....	Dowel.....	Goujon Prissonnier.....	Clavija.....	Espigão.....	RTX 50 & 60.....	2
26	980/99922.....	Lifting Frame.....	Cadre de levage.....	Bastidor de izaje.....	Estrutura de Elevação.....	RTX 50 & 60.....	1
27	3/8004.....	Dowel.....	Goujon Prissonnier.....	Clavija.....	Espigão.....	RTX 50 & 60.....	2
28	7/8039.....	Screw.....	Vis.....	Tornillo.....	Parafuse.....	RTX 50 & 60.....	5
29	7/10053.....	Screw.....	Vis.....	Tornillo.....	Parafuse.....	RTX 50 & 60.....	4
30	7/10010.....	Screw.....	Vis.....	Tornillo.....	Parafuse.....	RTX 50 & 60.....	2
31	4/1004.....	Washer.....	Rondelle.....	Arandela.....	Anilha.....	RTX 50 & 60.....	4
32	8/10001.....	Nut.....	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca.....	RTX 50 & 60.....	2
33	3/7058.....	Clip.....	Collier.....	Presilla.....	Grampo.....	8mm.....	5
34	980/99970.....	Boss.....	Bossage.....	Resalte.....	Cubo.....		1
35	5/0011.....	Seal.....	Joint d'étanchéité.....	Obturador.....	Vedação.....	1/4"	1
36	6/0229.....	Fuel Tap.....	Robinet de carburant.....	Grifo de Combustible.....	Toque de Combustível.....		1

# Honda GX120

3-02



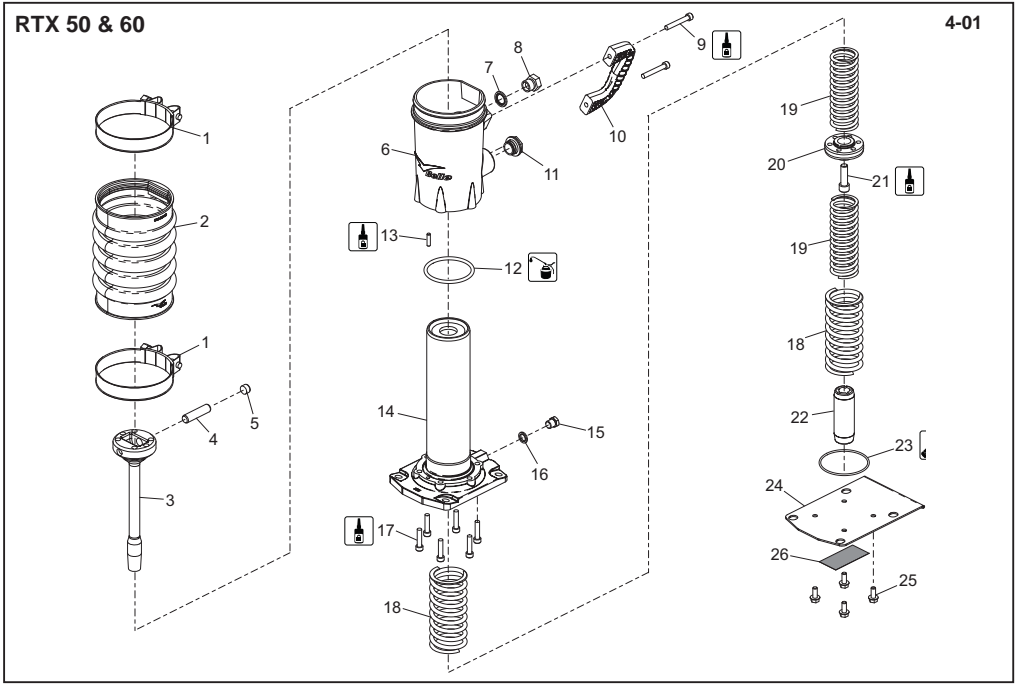
## Engine Assembly

3-02

1	20/0104.....	Engine.....	Moteur.....	Motor.....	Motor.....	Honda GX120.....	1
2	980/99932.....	Engine Deck.....	Plate-Forme De Moteur.....	Cubierta Motor.....	Plataforma motor.....		1
3	3/7018.....	Clip.....	Collier.....	Presilla.....	Grampo.....		2
4	21/0301.....	Pipe.....	Tubo.....	Pistão.....	Zuiger.....		1
5	980/99941.....	Filter Cover.....	Couvercle de filtre.....	Cubierta del filtro.....	Tampa do filtro.....		1
6	17210-ZE1-822.....	Filter Cover.....	Couvercle de filtre.....	Cubierta del filtro.....	Tampa do filtro.....		1
7	21/0318.....	Fuel Hose.....	Tuyau de carburant.....	Manguera de combustible.....	Tubagem de Combustível.....		1
8	7/6059.....	Screw.....	Vis.....	Tornillo.....	Parafuse.....	M6 x 16.....	2
9	3/7054.....	P-Clip.....	Collier-P.....	Presilla-P.....	Grampo-P.....		1
10	16910-GB2-005.....	Filter.....	Filtre.....	Filtro.....	Filtro.....		1
11	3/7045.....	P-Clip.....	Collier-P.....	Presilla-P.....	Grampo-P.....		1
12	4/6001.....	Washer.....	Rondelle.....	Arandela.....	Anilha.....	M6.....	1
13	8/6002.....	Nut.....	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca.....	M6.....	1
14	7/10039.....	Screw.....	Vis.....	Tornillo.....	Parafuse.....	M6 x 20.....	2
15	4/8006.....	Washer.....	Rondelle.....	Arandela.....	Anilha.....	M8.....	8
16	8/8002.....	Nut.....	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca.....	M8.....	4
17	7/8007.....	Screw.....	Vis.....	Tornillo.....	Parafuse.....	M8 x 35.....	4
18	3/7055.....	P-Clip.....	Collier-P.....	Presilla-P.....	Grampo-P.....		1
19	4/1216.....	Washer.....	Rondelle.....	Arandela.....	Anilha.....		1
20	8/12012.....	Nut.....	Ecrou.....	Tuerca.....	Porca.....	M12.....	1
21	21/0308.....	Clutch.....	Embrayage.....	Embrague.....	Embraiagem.....		1
22	21/0333.....	Key.....	Clavette.....	Chaveta.....	Chave.....		1
23	3/7058.....	Clip.....	Collier.....	Presilla.....	Grampo.....	8mm.....	5
24	980/99970.....	Boss.....	Bossage.....	Resalte.....	Cubo.....		1
25	5/0011.....	Seal.....	Joint d'étanchéité.....	Obturator.....	Vedação.....	1/4".....	1
26	6/0229.....	Fuel Tap.....	Robinet de carburant.....	Grifo de Combustible.....	Toque de Combustível.....		1

# RTX 50 & 60

4-01

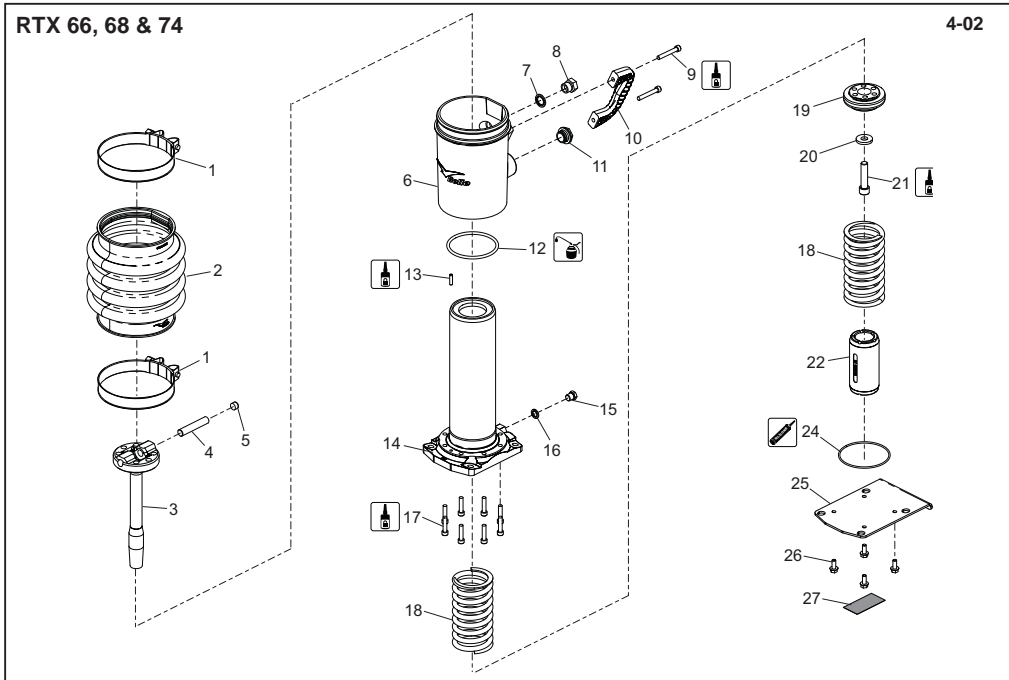


## Leg Assembly

4-01

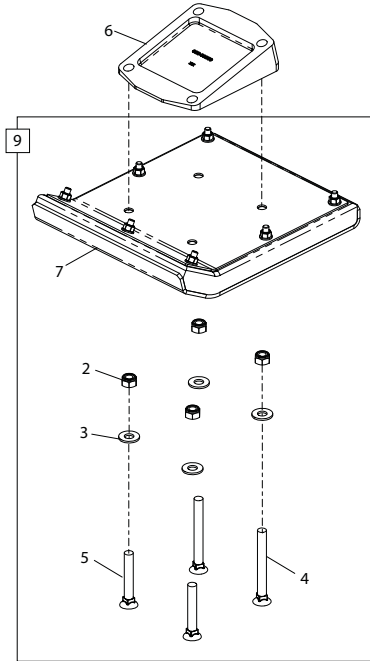
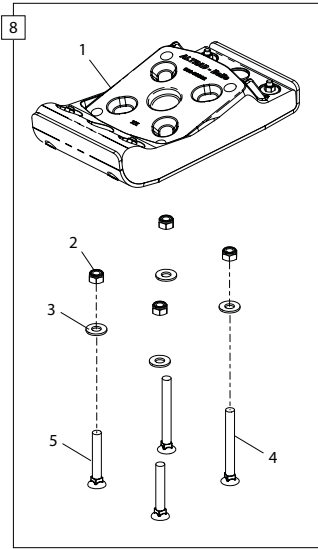
1	3/7051	Clamp	Serrage	Mordaza	Grampo	2
2	980/99913	Bellows	Soufflet	Fuelles	Fole	1
3	980/00302	Piston Rod	Piston	Pistón	Pistão	1
4	980/00303	Dowel	Goujon Prisonnier	Clavija	Espigão	1
5	980/00204	Cap	Capuchon	Casquete	Tampa	1
6	980/99901	Lower Support Casting	Pièce Moulée Support Inférieur			1
7	5/0002	Seal	Joint d'étanchéité	Obturador	Vedação	1/2"
8	10-601-0800	Plug	Bougie	Tapón	Bujão	1/2"
9	7/8029	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 x 55
10	980/99902	Handle	Guidon	Manillar	Punho	1
11	40/00005	Gauge	Jauge	Calibrar	Ajuizar	1
12	5/0076	O-Ring	Jeu Joint torique	Juego Junta tórica	Jogo Anel Vedante	99.3 x 5.7
13	3/8004	Dowel	Goujon Prisonnier	Clavija	Espigão	6 x 25
14	980/00100	Tube	Tube	Tubo	Tubo	1
15	MS12	Bung	Obturateur	Tapón	Tampão	1
16	5/0011	Seal	Joint d'étanchéité	Obturador	Vedação	1/4"
17	7/8032	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 x 35
18	2/0067	Spring	Ressort	Resorte	Mola	2
19	2/0066	Spring	Ressort	Resorte	Mola	2
20	980/00301	Boss	Bossage	Resalte	Cubo	1
21	7/12010	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M12 x 40
22	980/99918	Stop Moulding				1
23	5/0074	O-Ring	Jeu Joint torique	Juego Junta tórica	Jogo Anel Vedante	84.5 x 3
24	980/99914	Plate	Plaques	Placa	Placa	1
25	7/8037	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 x 20
26	800/99619	Decal	Autocollant	Rótulo	Decalque	Caution - Springs





Leg Assembly

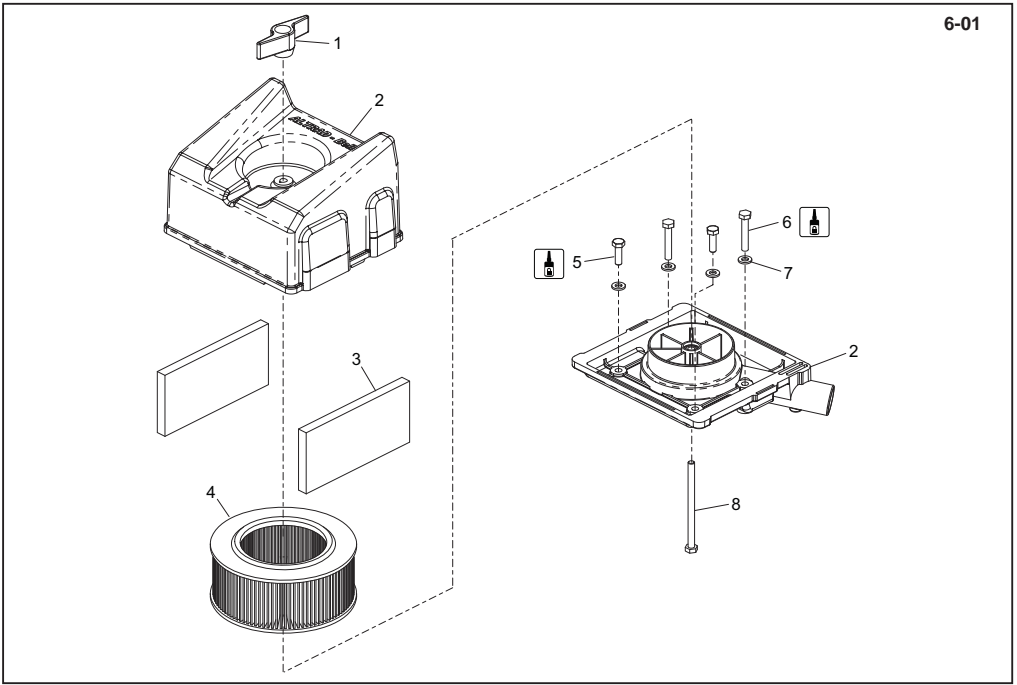
1	3/7052	Clamp	Serrage	Mordaza	Grampo	2
2	980/99911	Bellows	Soufflet	Fuelles	Fole	1
3	980/00202	Piston Rod	Piston	Pistón	Pistão	1
4	980/00203	Dowel	Goujon Prisonnier	Clavija	Espigão	1
5	980/00204	Cap	Capuchon	Casquete	Tampa	1
6	980/99901	Lower Support Casting	Pièce Moulée Support Inférieur			1
7	5/0002	Seal	Joint d'étanchéité	Obturador	Vedação	1/2"
8	10-601-0800	Plug	Bougie	Tapón	Bujão	1/2"
9	7/8029	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 x 55
10	980/99902	Handle	Guidon	Manillar	Punho	1
11	40/00005	Gauge	Jauge	Calibrar	Ajuizar	1
12	5/0076	O-Ring	Jeu Joint torique	Juego Junta tórica	Jogo Anel Vedante	99.3 x 5.7
13	3/8004	Dowel	Goujon Prisonnier	Clavija	Espigão	6 x 25
14	980/00100	Tube	Tube	Tubo	Tubo	1
15	MS12	Bung	Obturateur	Tapón	Tampão	1
16	5/0011	Seal	Joint d'étanchéité	Obturador	Vedação	1/4"
17	7/8032	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 x 35
18	2/0073	Spring	Ressort	Resorte	Mola	RTX 66 & 74
18	2/0068	Spring	Ressort	Resorte	Mola	RTX 68
19	980/00201	Boss	Bossage	Resalte	Cubo	1
20	4/1406	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	14.5 x 35 x 5
21	7/14015	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	14 x 2 x 40
22	980/99906	Stop Moulding				1
24	5/0075	O-Ring	Jeu Joint torique	Juego Junta tórica	Jogo Anel Vedante	104.5 x 3
25	980/99907	Plate	Plaque	Placa	Placa	1
26	7/8037	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M8 x 20
27	800/99619	Decal	Autocollant	Rótulo	Decalque	Caution - Springs



**Note:-** If you are buying a Wooden Foot to replace a Plastic Foot you will also need to buy a Wedge.

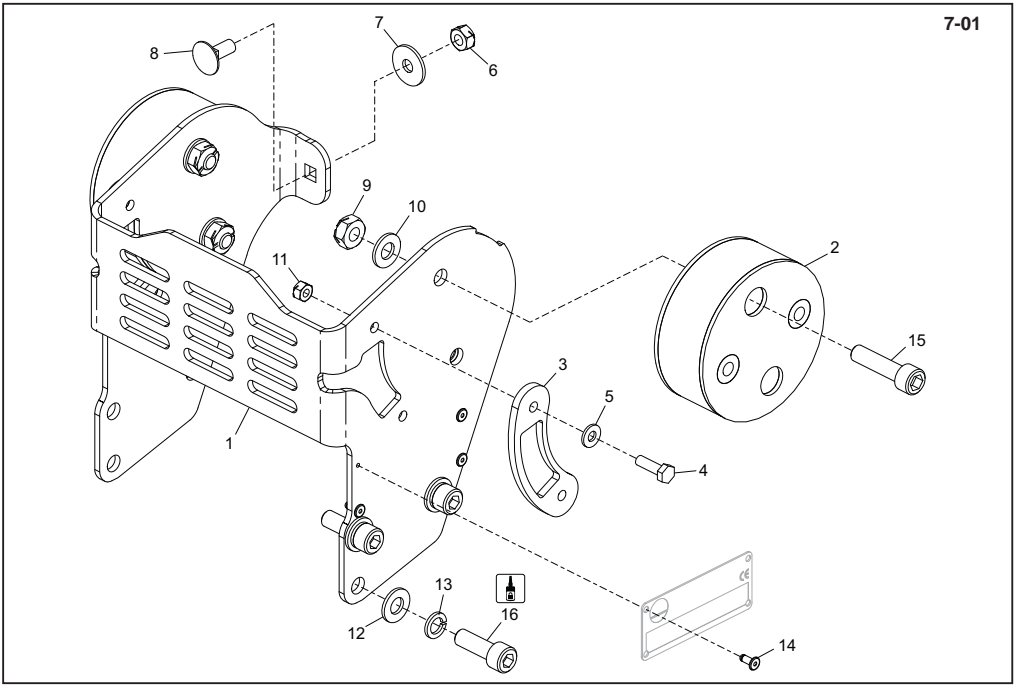
**Foot Assembly**

1	980/90300	Plastic Foot	Pied en Plastique	165mm	1		
1	980/90200	Plastic Foot	Pied en Plastique	230mm	1		
1	980/90100	Plastic Foot	Pied en Plastique	280mm	1		
2	8/12003	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M12	4
3	4/1201	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M12	4
4	9/12040	Bolt	Boulon	Perno	Perno		2
5	9/12041	Bolt	Boulon	Perno	Perno		2
6	980/99939	Wedge	Cale				1
7	980/90700	Wooden Foot	Pied en Bois	165mm	1		
7	980/90600	Wooden Foot	Pied en Bois	230mm	1		
7	980/90500	Wooden Foot	Pied en Bois	280mm	1		
8	980/03300	Plastic Foot Assembly	Assemblage Pied en Plastique	165mm	1		
8	980/02400	Plastic Foot Assembly	Assemblage Pied en Plastique	230mm	1		
8	980/02500	Plastic Foot Assembly	Assemblage Pied en Plastique	280mm	1		
9	980/02600	Wooden Foot Assembly	Assemblage Pied en Bois	165mm	1		
9	980/02700	Wooden Foot Assembly	Assemblage Pied en Bois	230mm	1		
9	980/02800	Wooden Foot Assembly	Assemblage Pied en Bois	280mm	1		



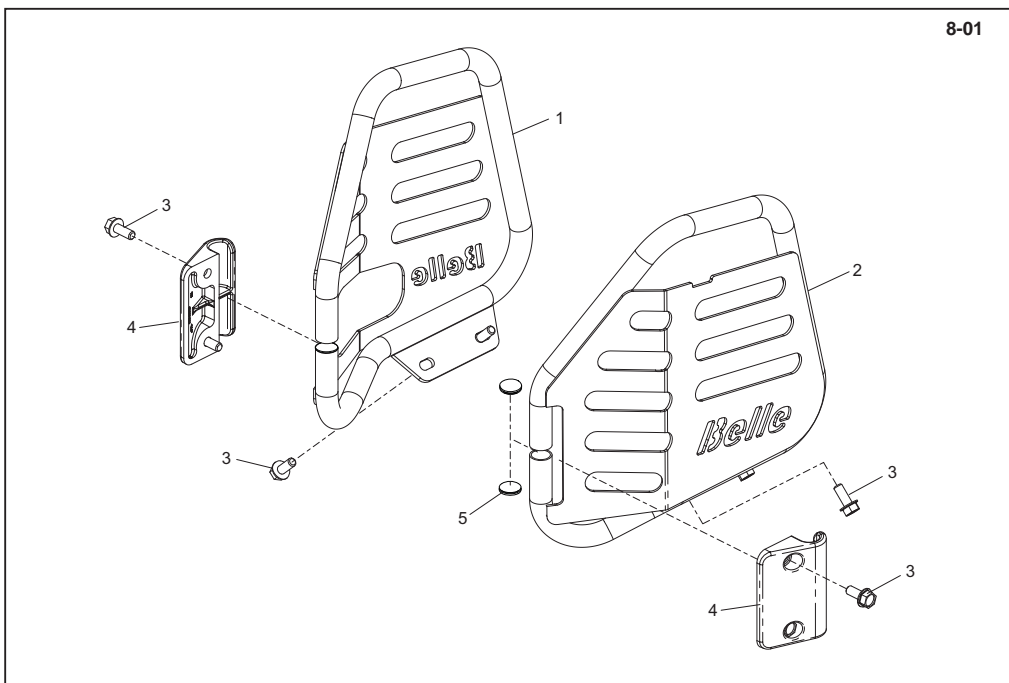
**Air Filter Assembly**

1	8/6018	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M6	1
2	980/02200	Filter Housing	Carter de filtre	Caja de filtro	Cárter do Filtro		1
3	21/0302	Filter Element	Elément filtre	Elemento filtro	Elemento filtrante		2
4	21/0303	Filter Element	Elément filtre	Elemento filtro	Elemento filtrante		1
5	7/6037	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M6	2
6	7/6003	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M6 x 20	2
7	4/6007	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M6	4
8	9/6026	Bolt	Boulon	Perno	Perno	M6 x 90	1



**Anti-Vibration Mount Assembly**

1	980/99921	Bracket	Patte de montage	Escuadra	Suporte	RTX 50, 60 & 68	1
1	980/99956	Bracket	Patte de montage	Escuadra	Suporte	RTX 66 & 74	1
2	21/0299	Anti-Vibration Mount	Tampon antivibratoire	Montura antivibratoria	Bloco Anti-vibração	RTX 50, 60 & 68	1
2	21/0332	Anti-Vibration Mount	Tampon antivibratoire	Montura antivibratoria	Bloco Anti-vibração	RTX 66 & 74	1
3	980/99946	Plate	Plaque	Placa	Placa	RTX 50, 60 & 68	2
3	980/99948	Plate	Plaque	Placa	Placa	RTX 66 & 74	2
4	7/6059	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	RTX 50, 60 & 68	4
4	9/6008	Bolt	Boulon	Perno	Perno	RTX 66 & 74	4
5	4/6007	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	RTX 66 & 74	4
6	8/8002	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M8	1
7	4/8004	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M8	1
8	7/8086	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M6 x 20	1
9	8/10001	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M10	4
10	4/1005	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	4
11	8/6002	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	M6	4
12	4/1005	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	6
13	4/1003	Washer	Rondelle	Arandela	Anilha	M10	6
14	3/0082	Rivet	Rivet	Roblon	Rebite		4
15	7/10012	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M10 x 40	4
16	7/10016	Screw	Vis	Tornillo	Parafuse	M10 x 30	4









## Side Protection Assembly

8-01







1	980/00900S.....	Side Guard (Orange)	.....	Carène Latéral (Orange)	.....	Defensa Lateral (Naranja)	.....	Guarda Lateral (Laranja)	.....	1
1	980/00900G.....	Side Guard (Green)	.....	Carène Latéral (Vert)	.....	Defensa Lateral (Verde)	.....	Guarda Lateral (Verde)	.....	1
1	980/00900R.....	Side Guard (Red)	.....	Carène Latéral (Rouge)	.....	Defensa Lateral (Roja)	.....	Guarda Lateral (Vermelho)	.....	1
1	980/00900Y.....	Side Guard (Yellow)	.....	Carène Latéral (Jaune)	.....	Defensa Lateral (Amarillo)	.....	Guarda Lateral (Amarelo)	.....	1
2	980/00800S.....	Side Guard (Orange)	.....	Carène Latéral (Orange)	.....	Defensa Lateral (Naranja)	.....	Guarda Lateral (Laranja)	.....	1
2	980/00800G.....	Side Guard (Green)	.....	Carène Latéral (Vert)	.....	Defensa Lateral (Verde)	.....	Guarda Lateral (Verde)	.....	1
2	980/00800R.....	Side Guard (Red)	.....	Carène Latéral (Rouge)	.....	Defensa Lateral (Roja)	.....	Guarda Lateral (Vermelho)	.....	1
2	980/00800Y.....	Side Guard (Yellow)	.....	Carène Latéral (Jaune)	.....	Defensa Lateral (Amarillo)	.....	Guarda Lateral (Amarelo)	.....	1
3	7/8037.....	Screw	.....	Vis	.....	Tornillo	.....	Parafuse	.....	M8 x 20
4	980/99929.....	Hinge	.....	Charnière	.....	Bisagra	.....	Dobradiça	.....	2
5	3/4044.....	Grommet	.....	Passe-fil	.....	Ojal	.....	Anel Isolante	.....	16mm

**1**

	<b>x2</b>	<b>21/0302</b>
	<b>x1</b>	<b>21/0303</b>
	<b>x1</b>	<b>21/0282</b>
	<b>x1</b>	<b>21.0.327</b>
	<b>x1</b>	<b>21/0310</b>
	<b>x1</b>	<b>5/0083</b>




980/03000

**2**

	<b>x2</b>	<b>21/0302</b>
	<b>x1</b>	<b>21/0303</b>
	<b>x1</b>	<b>17210-ZE1-822</b>
	<b>x1</b>	<b>16910-GB2-005</b>
	<b>x1</b>	<b>21/0310</b>
	<b>x1</b>	<b>5/0083</b>




980/03200

**3**

	<b>x2</b>	<b>21/0302</b>
	<b>x1</b>	<b>21/0303</b>
	<b>x1</b>	<b>21.0.327</b>

980/02900

**4**

	<b>x2</b>	<b>21/0302</b>
	<b>x1</b>	<b>21/0303</b>
	<b>x1</b>	<b>16910-GB2-005</b>

980/03100

**Filtration Kits**

1	980/03000.....Engine Service Kit.....Kit d'Entretien Moteur.....	RTX 50, 60 & 68 .....	1
	.....GX100 (Main).....GX100 (Principal).....		
2	980/03200.....Engine Service Kit.....Kit d'Entretien Moteur.....	RTX 66 & 74 .....	1
	.....GX120 (Main).....GX120 (Principal).....		
3	980/02900.....Engine Service Kit.....Kit d'Entretien Moteur.....	RTX 50, 60 & 68 .....	1
	.....GX100 (50Hrs).....GX100 (50Hrs).....		
4	980/03100.....Engine Service Kit.....Kit d'Entretien Moteur.....	RTX 66 & 74 .....	1
	.....GX120 (50Hrs).....GX120 (50Hrs).....		



**ALTRAD Belle Head Office**

Sheen, Nr. Buxton  
Derbyshire.  
SK17 OEU  
England

Tel: +44 (0)1298 84606  
Fax: +44 (0)1298 84722  
email: [sales@belle-group.co.uk](mailto:sales@belle-group.co.uk)

[www.ALTRAD-Belle.com](http://www.ALTRAD-Belle.com)  
[www.Belle247.com](http://www.Belle247.com)

No.1 for Light Construction Equipment, Scaffolding, Wheelbarrows

[www.ALTRAD-Belle.com](http://www.ALTRAD-Belle.com)

**ALTRAD...**

**Belle...**

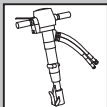
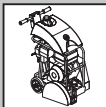
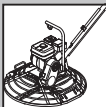
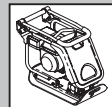
**BarOmix...**

**FORT...**

**Limex...**

**Richard Fraisse...**

**Plettac**



COMPACTING...

MIXING...

CONCRETING...

CUTTING...

BREAKING...

MOVING...

WHEELBARROWS...

SCAFFOLDING